

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.

Hirdetési díj: Háromhastós petitsor egyszeri hirdetése 30 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyilattér: minden sor 40 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör
s az Eperjesi Kereskedők Társulata
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Fő-utca 55. sz.

Kiadóhivatal: Kósch Árpád könyvnyomtató-intézete
Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

A középiskolák és a pályaválasztás.

(Folyt. és vége.)

A diák fizikumával is számolni kell. A gyenge idegzetű ember nem való a szellemileg vagy fizikailag megerőltető pályákra. E tekintetben az egészségtan orvostanárának véleménye lesz a szülők által megszívlelendő.

Sajnos azonban, hogy sok esetben az egyes pályákon mutatkozó túlszűfolttsággal és a szülők vagyoni helyzetével is számolni kell, a mely körülmények gyakran eltérítik az ifjút a neki való pályától. Az utóbb említett esetben az arra érdemeseket támogassa az állam, mert közérdek, hogy minden tagja képességeinek megfelelő helyre jusson.

Az egyes példák csak fel akartam tüntetni, hogy a pályaválasztás kérdését mindenkor az ifjú egyéni képességeinek tulajdonságai alapján kell eldönteni, a melyek megfigyelésére és megállapítására éppen a tanárok a leghivatottabbak, mert elhibázott az a nevelési módszer, a mely abban merül ki, hogy a tanár az egyik órán megmagyarázza és feladja, a másikon kikerdezi a leczkét; foglalkoznia kell a tanuló lelki-világával is, tanulmány tárgyává kell tenni egyéni tulajdonságait, hogy a tanár annak idején alapos tanácsal és véleménynyel szolgálhasson a diák pályájának, jövőjének kérdésénél.

A tanár legyen valóságos második szülője a tanulónak; a tanár és tanítvány között a legbensőbb baráti viszonynak, bizalomnak kell kifejlődnie, hogy a diák élete végéig úgy gondolhasson volt tanáira, mint az ő legnagyobb jötevőire, s ha a tanárok e szempontokat nem fogják figyelmen kívül hagyni, aligha fognak

a tanár és tanuló közötti rossz viszonyt oly elszomorító esetei előfordulni, a minőkről nemrég emlékeztek meg a lapok.

A tanuló jövőjének kérdését figyelmen kívül hagyni nem szabad.

A megelégedettség a helyes pályaválasztással a legszorosabb összefüggésben van. Megelégedettek csak a hajlamunkkal és képességeinkkel összhangban álló pályán lehetünk és csak az ezen pályán való munkálkodás fog az élet tövisei ellenében orvososzerül szolgálni.

A pályatévészett emberek elégtelenek; folytonosan zúgolódnak sorsuk ellen és a munkaszeretet szempontjából ritkán fognak követendő példával szolgálni. A lényeg az, hogy az ifjú a pályaválasztás kérdésének eldöntésénél ne szülőinek, rokonainak összeköttetéseire támaszkodjon; ne azt nézze, hogy hol lehet kényelmesen élni, vagy hol lehet nagy vagyont szerezni, hanem csak azt, hogy hajlamának, szellemi képességének, szóval egyéni tulajdonságainak latba vetésével, milyen pályán használhat legtöbbet hazájának, mert ez a pálya fogja az ő életét is a legjobban biztosítani, ezen lesz a legerősebb és ezen fogja a legtöbb becsületet kivívni magának.

A tudományos pályákra csak azok menjenek, a kik erre való hivatottságuknak már a diákévekben tanújelét adták. A mai társadalmi felfogásunk előítéletei még mindig idegenkednek az ipari és kereskedelmi pályáktól; arról szó sincs, hogy egy hivatalnok, ügyvéd, mérnök vagy orvos ilyen pályákra ösztönözze fiát, nehogy a család tekintélye csorbát szenvedjen, és helyesen jegyzi meg Berczik Árpád a BUDAPESTI HIRLAP hasábjain közölt egyik cikkében: „Az ipar és kereskedelem nálunk,

a lateinerek országában, még nem részesül abban a méltatásban, a melyet külföldön magának mindenütt kiküzdött, pedig a mai világ az iparos-, a kereskedő-, a mérnök-, szóval a kereső-pályáké. A kényelem és a könnyű munka kora lejárt.“

Ha majd a tanárok nézete is kellően fog érvényesülni a pályaválasztásnál, úgy bizonyára kevesebb felszeg közigazgatási intézkedés fog napvilágot látni; kevesebb lesz azon nyilván pályatévészett bírósági aljegyzők száma, a kik képtelenek letenni a bírói vizsgát; kevesebb lesz azon hivatalnokok száma, a kik szűk látókörükönél fogva, minden a sablontól elütő, valamivel nehezebb kérdés megoldásánál hivataltársaik tanácsára szorulnak; kevesebb lesz azon ügyvédek száma, a kiket nem a hivatottság érzete, hanem csupán a könnyű vagyonszerzés gondolata vezetett e pályára és általában kevesebb lesz a minden komolyabb törekvés nélkül, szüleik vagyonát pusztító és egyetemi hallgatók száma, — ellenben meg fog szaporodni a foglalkozásukat, pályájukat tökéletesen értő, szorgalmas és hasznos polgárok száma.

A tanárok oltsák tanítványaik szívébe, hogy a haza iránt mindenkinek vannak kötelességei és a legszerényebb tehetségű ember is előmozdíthatja működésével a haza ügyét, ha azon a téren és helyen tevékenykedik, a mely hajlamának és képességének a legjobban megfelel; de ezen a téren azután ernyedetlen szorgalmat fejt ki és nagyon gyenge erkölcsi alapon áll azoknak a gondolkozása, a kik minden altruizmusból kivetkőzve, csak a vagyonszerzés gondolatával eltelve választanak pályát.

Meg kell a tanulókkal értetni, hogy egy, a foglalkozását tökéletesen értő, becsületos és szor-

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

A világ vége.

Irtta s felolvasta a kisszebeni Széchenyi-körben: Puder József gimn. tanár.

Minden népeknek hitében, minden vallásnak tételei között, a legrégebb időktől fogva napjainkig, helyet foglal egy eszme: a világ pusztulásának, a világ végének rettenetes kiábrándító gondolata. Hasonlóképp megtaláljuk a világ előállításának, különösen az emberi nem teremtésének sokszor össze-vissza kuszált, mythologiai lényekkel tarkázott történetét. A régi népek ebben a tekintetben szabadabban s fesztelenebbül mozogtak, mint a mai kornak természettudományokkal szaturált gyermeke. A régi rómaiak és görögök, a mire kellő választ adni nem tudtak, a minek nyitjára nem jutottak, annak okát — nagyon egyszerűen — holmi mythologiai isteneknek tulajdonították, s mint a ki jól végezte dolgát, szélnek eresztették a badarságokkal telt elméletnek látszó dajkamesét. Nem is szándékom ezekkel a fantazmagoriákkal foglal ozni, a melyeket a modern természetvizsgáló figyelmen kívül hágy, rájuk sem hederítve.

De mibennünk is él a világ végének tudata. A vallás szent tanai által előadott utolsó ítélet — a mikor az emberi nem hosszú élete megszakad — valamennyiünk szívébe oda van vésvé erősen, kiolthatatlanul. Ezen, belénk impregnált tudatból fakadnak azok a riadalmak, kétségbeesett lelkiállapotok, melyek az újabb időkben

is felütöttek fejüket. Íme egy-két eset. 1857. június 13-ikán általános félelem töltötte el Európát: egy már régebben megjövendölt üstökösnek megjelenése. 1881. aug. 28-ikára szintén megvolt jövendölve a világ vége. A napisajtó, mely olyan előzékenyen, mondhatni hasravágódás-szerű mohósággal hódol a szenzációnak, szájjára vette a hírt s rőfös hasábjokon őrült álomképekkel ijesztette az emberiséget, hihetetlen élénk fantáziával kicselelte a pusztulás egyes fázisait: az élőknek hirtelen kimulását. Elképzelhető az a riadalom, kapkodás, mely ott tombolt a félművelt, babonára hajló néposztály körében, de, valljuk be, a művelt emberek között is. Az 1886. évre szintén baljövendölést mondtak ki, még pedig azért, mivel beteljesedett ama középkori jövendölés, mely diáknyelven így hangzik: Quando Marcus Pascha dabit, totus mundus vaclamabit (magyarra fordítva: Ha húsvét Márk napjára esik, az egész világ jajjal lesz tele). Nos, azt látjuk, hogy semmi bajunk nem esett. Élünk tovább vidáman s talán néha gondtalanul is.

Ez a rémes gondolat kifejezésre jut a modern írók műveiben is. El fog jönni — mondja Hoitsy — oly bizonyosan, minthogy a lenyugodott nap holnap felkel, vagy mint a légbe dobott kő visszaesik, egy idő, midőn minden enyészetnek indul. Elnémul a madárdal, mely hangzatossá teszi a berket s a mezőn nem szállong tarka pilangó fel s alá. Végtelen egyformaság fog elterülni; már pedig az élet nem lehetséges változatosság nélkül. Mindaz, a mi születik, azért születik, hogy meghaljon. Az élet nem egyéb, mint küzdelem. Vajjon mi a jutalma? Halál az egyénnek s fönmaradás a fajnak.

Félreértés elkerülése végett megjegyzem, hogy a világ kimulása alatt az emberiség, illetőleg a szerves lények megsemmisülését értik. Maga a föld, mint anyag, akár jelenlegi gömbalakjában — óriási változásokon keresztül menve, jelenlegi arculatából kivetkőzödve — akár darabokra zúzva, a világűrben keringve megmarad — a fizika által felállított s ma már megdönthetetlen kardinális törvény, az anyag megmaradásának alapján. E szerint a létező anyag egy paránya sem veszhet el nyomtalanul, de más halmazállapotot ölthet fel. Ebből folyólag igen találó hasonlat az, hogy a hold a jövő képe, a nap a múlté, a föld a jelené. Vagyis a föld olyan izzón folyó volt, mint a nap s olyan pusztá, kietlen lesz a felülete, mint a holdé.

Ezek után már most lássuk azokat az eseteket, melyek a világ pusztulását maguk után vonhatják. Azon világot, mely az ember örömeinek s bánatának színhelye, vágyainak és porhüvelyének temetője. Mert akárhogy is halad előre a tudomány, Werne Gyula merész kombinációi akárhogy is teljesülnek, nem lesz megengedve soha, hogy bárhol másutt megpihenjen a halandó: Itt élend, haldod kell!

A világ kimulását előidéző okokat két csoportra osztom. Az úgynevezett véletlen, valószínűtlen esélyekre — hiszen mindenkit érhet baleset, így a mi földünket is, az sincs kivéve a sors ezen intézkedése alól. Utána beszélek majd olyanokról, melynek beállta elkerülhetetlen s ez magában hordja a föld pusztulását. A föld bevégzi pályafutását, mert legfőbb éltető eleme: a nap melegítő ereje mindörökké megszűnik.

galmas iparos vagy kereskedő mindenkor többet használ embertársainak és nagyobb érdemmel bír a haza iránt, mint egy járatlan, hivatottság nélküli ügyvéd, orvos, vagy egy összeköttetési révén felvergődött tudatlan hivatalnok.

Nem a pálya teszi az embert, hanem az ember a pályát!

S főleg nekünk magyaroknak, mint a kik ellenségeinktől körülveve, még békeidőben is örökös hadállásban vagyunk, különös súlyt kell arra fektetnünk, hogy minden ember a maga helyét foglalja el és olyan téren működjön, a melyet képességei teljesen fednek, mert ezt követeli úgy az egyén boldogulása, mint a közérdek.

Ha egy növényt a természetének meg nem felelő talajba ültetünk: ott elsatnyul, sok esetben elpusztul, vagy legalább nem fejlődik úgy, a mint a természetének megfelelő talajban fejlődött volna.

A választott pálya az ifjú leendő működésének talaját képezi; ha ez a talaj nincs összhangban az ő hajlamával és képességeivel, úgy ez az ifjú fejlődésének, jövőjének rovására fog történni.

Látjuk tehát, hogy a pályaválasztás kérdése sokkal fontosabb dolog, semhogy e tekintetben a tanulók és szülők nélkülözhetnék azon tanároknak sok megfigyelésen alapuló, jóindulatú sugallat, elfogulatlan nézetét, a kik évek hosszú során át foglalkoztak tanítványaikkal és a kiknek azok képességeit, egyéni tulajdonságait kiismerni a legtöbb alkalmuk volt.

De talán hozzáfűzhetem még, hogy előbb hivatottsággal bíró oly tanárokat kell nevelnie az államnak, a kik nem csupán kenyérkereseti foglalkozásnak tekintik e pályát, hanem, a kik lelkük vonzalmát követve mennek e pályára, mert e téren csak azok a tanárok fognak igazán hasznosan tevékenykedni, a kik szívükön viselik azt, hogy az újabb generáció mikénti fejlődése főleg az ő működésüktől függ és a kik fel tudják fogni azt a nemes, de nagyon fontos hivatást, a mely az ifjúság lelkének, műveltségének és jövőjének irányításában rejlik.

Dr. Komáromi Ferencz.

Czigelka.

Önnön országos sorsunk intézésének kisebb-nagyobb meddőségére vetve pillantást, kicsoda nem szeretné megtalálni azt az irt, a mely bajainkból kigyógyítana? Ha mégis nehezebb végzetünkben nem rendelkezünk a mentő szerek nagyobb apparátusával, egyelőre azzal a tudattal nyugtatjuk meg magunkat, hogy még mindig erőtlenség, önrendelkező képességekben szegények

A földgömb balesetei igen számosak, épp úgy, mint kiszámíthatatlanok azok a balszerencsék, hirtelenül előbukkanó katasztrófák, melyek a halandó megsemmisülését eredményezik. Ezen sok közül kiemelek csak egy-kettőt.

Az első eshetőség, hogy a föld keringése közben találkozik valami égítettel, összeütközik, darabokra zúzódva megsemmisül, felvéve velünk együtt a *néhai* nevet. Nem kell ezt az esetet olyan rendkívülinek, talán kizártnak tartani. Mindenki látott már bizonyosan estende egy hulló-csillagot végig szaladni. Mik azok a hulló-csillagok, tudományosan meteorok vagy meteoritek? Nem mások, mint egy régen létező, összetűzés folytán elpusztult világnak roncsai. Világroncsok ezek épp úgy, mint a vonatösszeütközésből eredő romhalmazok. Ezek a világroncsok tovább keringenek, az űrben megtartják mozgási képességüket. Néha-néha elkalandoznak, eltévednek, a föld vonzási körébe jutva, arra ráhullanak. Így fejezik be vándorútjukat! A föld, mint éhes czápa, elnyeli őket! Kérdelem: a mi földünket nem érheti olyan baleset, hogy összeütközik? Romhalmazai épp úgy keringenek majd, mint a meteorok, — Isten tudja melyik világ vonzási körébe jutnának. Ha nem is biztos, mégsem kizárt eset. Azért vezetem *balesetnek*.

Nem célom a természettudományok túlságos, tudományos jellegét veszítő népszerűsítését szolgálani. Mondhatom őszintén: ennek árnyékát is kerülöm, mert a túlságos szélsőségbe való népszerűsítés csak a tudomány érdemén üt csorbát. A mit tehát mondok, nem jégből kapott valami, sem pedig a gyerekszobába való

megyünk. Am ha üdvöt nyújtó kisebb környezetünkben, természetes otthonunkban meglévő segédforrásokkal sem tudunk boldogulni, joggal azt mondhatják rólunk az idegenek, hogy önmagunk és embertársaink kárára tehetetlenkedünk vagy legalább is ügyefogyotlan gyámoltalankodunk. Értjük ezt a mi tájékozatlan nagyközönségünkre is, a mely az orvosszert vajmi gyakran nem annak természeténél: a hamisítatlan természet ölében keresi, a hol azt keresni törekednie kellene. Az önbeismerés és a gondolkodni szeretők józan ítélete talán mégis számbavehető ok lehet arra nézve, hogy ne legyen szenvedés a világon, a mely ellen körültekintőbben több-kevesebb gyógyszerrel védekezni ne kellene próbálkozunk, bizonyos fokig lemondván a túlságba vitt mulatozásokról is, a melyekért — helytelenül — nem egyszer keressük fel fürdőinket...

Napjainkban testi jólétünk, jobban mondva egészségünk — különösen minálunk szükségképpen ország-szerte oly sűrűn felhangzó — ápolása érdekében a czímben megjelölt, eddig majdnem elhanyagoltnak mondható (inkább csak látatlan, földrajzi distancziákban emlegetett) gyógyhely javára többszörös mulasztás kipótlása végett e kisebb témában is több sorsrendítő tényezőre nézve szeretnék nagy Széchenyink eme szavainak diadaláról zengeni: ... a mely nemzet nagylelkűleg elismeri önhibáit s nemes szellemtől lelkesülve hathatós javulásnak indul, annak újjászülését emberi erő hátráltatni nem bírja. Ezen hely — a kivánalmak meg nem szívleléséből eredő igénytelensége dacára is — annak legalább is óhajtságát megérdemli. Megérdemli szélesebb rétegekben is!

Czigelka egy kis, alig öt-hatszáz lelket számláló gör. kath. falu, Sárosmegyének Galicziával határos szélén, Bártfától északra körülbelül két óra járányira, háromnegyed órányira a szomszéd Wyszowa nevű kis galicziai fürdőtől, jó magas hegycsúcsokkal (köztük a gyönyörű hármass csúcsú, közepén 1010 méter magas Buszovval) koszorúzott, rétekekkel sűrűn tarkított s nem éppen terméketlen völgyben, a melyet számos patak szel át. Amerikát megjárt lakói — szűkösebb helyzetben is — Gojdiacs István buzgó lelkeszkedése alatt megelégedetten élnek s minden társadalomfelforgató eszméktől távol állanak. Földművelő népe régóta regéli, hogy a mostani sósvíz-kutak helyén valamikor az emberek sót kerestek, s mivel nem találtak, az ásott üregeket behányták. A só ásványvíz, a mely ezen helységet nevezetessé teszi, a néhai Erdődy István gróf örökösének dúserdejű czigelkai uradalmi birtokán van, a mely egykor a pár évvel ezelőtt elparcellázott szomszéd galbatói (= gáboltói) nagy jószággal együtt Rákóczi-birtok volt.

Van-e olyan ásványvízkezelő borivó ember nemcsak Sárosmegyében, hanem széles e hazában, a ki eme falunak nevét nem ismerné, vagy legalább is nem hallotta volna? Azt hiszem, alig akad, mert hiszen több évtized óta a meglehetősen nagy forgalomnak örvendő, nálunk leggazdagabb szűköst-tartalmú és szénsavdús vize arról nevezetes, hogy még a silányabb bort is erősen pezsgő, rendkívül üdítő itallá varázsolja s egyéb felfrissítő ereje mellett, a gyomorhajókat is hatásosan gyógyítja, az emésztési zavarokat megszünteti s — mint intenzív élet-

dajkamese, hanem szinzigazság; nem is föltevés, hanem rideg való.

A második eset, mely a föld katasztrófáját maga után hozza, az hogy a föld mindenestül a napba rohan. Az eset nem olyan légből kapott abszurdus dolog. Régi csillagászok följegyeztek már ilyen esetet. Olyasféle tünemény az egész — mondjak egy triviális hasonlatot —, mint mikor a gyertyába egy lepke rohan: a fény egy pillanatra elhalványul, azután felvillanik, annál erősebben. Hiszen a földünk csak porszem a nagy világegyetemhez viszonyítva! Ugyan mi okozhatná ezt a balesetet? Nem más, mint a földnek súlyban eszközölt szaporodása. Már pedig meteorok — a mint említettem — állandóan hullanak a földre, mennyiségük annyira szaporodhatik, hogy a föld nehézségben nyer. Ebből kifolyólag pályája, a nap körül történő mozgásának iránya kisebbedik, nem kerülék-alakú, hanem csigavonalyszerűvé változik s így egyenesen a nap izzón forró karjai közé rohan.

A föld — mint ismeretes, köztudomású — a nap körül kering óriási sebességgel. A sebesség szinte hihetetlen 30 kilométert fut be a föld a nap körül keringve egy másodperc alatt 964 millió kilométer hosszú kerülékes pályáját. De éppen ez a rettenetes, elképzelhetetlen sebesség menti meg a földet a nála sokkal nagyobb nap vonzási körébe való becsöppenésétől. Már pedig ismeretes a közéletből, hogy minden mozgó test — súlyban nyerve — eredeti mozgásában változást szenved. A földünk is ebben az értelemben változásnak lesz kitéve.

elixir — a vérkeringést regenerálja. E tekintetben — orvosi szaktekintélyek szerint — nincsen párja hazánkban s bízást az első rangot érdemli meg azon ásványvizeink sorában, a melyek a külföldi ásványvizeket minálunk méltán pótolhatnák, illetőleg azokat kiszoríthatnák. Mégis úgy vagyunk vele a lábtaposó reklámprotekcziós világban, mint azzal az önjelölt kvalifikált fiatalemberrel, a ki a nagyravágyók hiúságait a felépítő viselkedés járulékos és esedékes káprázataival meghódítani nem tudván, nagyobbára önnön értékes erejére és jellemére, továbbá arra támaszkodva akar érvényesülni, a ki és a mi őt felnevelte. A mi persze a kizárólagosabb önérdékek birkózásai, erőszakoskodásai közepe nem igen megy. E jóhírű víznek is kijutott s kijut ebből a megrövidített sorsból. A mikor még többoldalú ajánlólevéllel indult nagy vándorútjára, bejárhatta Amerikát s az európai kontinens nagy részét, nagyobb, mint most. Az 1896. évi évezredes kiállítás alkalmával az a megalázó mellőzés érte, hogy kimaradt (vagy nembánomságból kihagyták?) a kiállított hazai ásványvizek sorából!... Viszont dicső- emlékü Erzsébet királynénk is élénken érdeklődött e víz iránt, a mikor Bártfafürdőben (1895-ben) időzött; s bizonyára csak a változó időjárás akadályozhatta meg, hogy azt a helyszínen felkeresse.

Dr. Lengyel Béla egyetemi tanár 1886. évi vegyelemzése szerint a czigelkai Lajos-forrásban ezer súlyrész vízben egyéb alkatrészek közt találhatók:

szénsavas natrium	10'55086
» kalium	0'30634
» magnesium	0'25984
» calcium	0'15608
» lithium	0'02616
» vasélecs	0'01579
» mangan	0'00198
Chlornatrium	5'05367
Bromnatrium	0'03145
Jodnatrium	0'00627
Bórsavas natrium	0'53174
Kénsavas kálium	0'04850
» strontium	0'00369
Aluminium hydroxyd	0'00475
Kovasav-hydrat	0'05430
Szilárd alkatrészek	17'05142

Jódtartalmánál fogva igen jónak bizonyult különösen a mirigydagának ellen. A világosabb színű üvegekbe töltött István-forrás nagyobbára borhoz, a kék üvegekben szállított Lajos-forrás gyógyvízű szolgálg. Amannak ára üvegenként 24 fill., emennek 40 fill. Egy-egy láda 12 korona.* Az utóbbi vízből természetesen kevesebb fogy; nagyobb sótartalma miatt inkább fürdésre kellene szolgálnia, fürdő pedig egyáltalában nincs. A kik pedig itt fürödtek (vajmi kevesen), azok privátházakban sok üggyel-bajjal magánzívességből tehették azt. A határban 100-400 lépésnyi távolságokban még savanyú ásványvízforrások is vannak, úgy hogy Czigelkán már eddig is — több kutatás nélkül — ötféle ásványvíz van. A szénsavban bővelkedő (majdnem szállítóképes) savanyúvízforrásai közt van vastartalmú is. Forgalmába most csak a kétféle sósvize kerül. Mostani bérleje: Kónya Miklós tíz évre vette bérebe, s — a mi előtte még nem történt meg — azt szakértő emberrel kezelteti. Ugyanis eddig már több ásványvíznél alkalmazott bányát: Kónya Istvánt sike-

* Raktárak: Bártfán: Szűcs Istvánnál; Eperjesen: Kónya Miklósnál (központi iroda és raktár); Kassán: Víz Domokosnál.

A sok véletlen eset közül utolsónak emlitem azon lehetőséget — mondom lehetőséget, hogy a föld belsejében működő vulkánus erő — melyek a rettegett földröngések okozói — az egész földgolyót fölrobbantják, izzó lavájukkal elborítják azt. Ne csodálkozzunk ezen! A föld belseje izzón folyó gáz- vagy gőzmemű, mely részt közönségesen magmának nevezjük. Hogy fogalmunk lehessen mindezekről, kénytelenek vagyunk a statisztikához fordulni. Ezek beszélnek, ámbarot holtaknak látszanak, épp úgy, mint a közmondás tartja: «Pérez beszél, kutya ugat és a karaván tova halad». A földnek, mint gömbnek, sugara, küllője 6370 km. A föld szilárd kérgének vastagsága pedig — a legújabb, biztosan megközelíthető szám adatok alapján, a melyeket Arrhenius svéd tudós bocsátott közre — 40 km. Ugyan mi az a 6370 km.-hez? Tehát 6330 km. terület nagyságban a föld még mindig izzón folyó, forrongó. Olyan az arány, mint a tojás héjának viszonya annak belsejéhez. Azaz földünk szilárd kérge olyan vastag — relativusan érve a számítást — mint a közönséges tyúktojás mészburkolata. Nos, talán ki van zárva, hogy az óriási túlsúlyban lévő magma nem boríthatná be egészen gőzölgő, folyós trachit- s bazalt-láva oceániával az egész föld felszínét? Nem tartozik éppen az egészen kizárt valamik közé! Az volna aztán a nagy szenzáció! Mi mit sem tudnánk az egészről! A lavafolyam mint izzó koporsó alátetné az egész emberiséget, sok ezeréves kulturájával, hírmondót sem hagyva, a szörnyű katasztrófa mindent tönkreszlányítana.

(Vége köv.)

rült meg
szakértelen
tartózkodó
jártassága
nézve, hog
delő közö
dületet fo
béről utazó
elemeiben,
szélő ok,
fulotikus b
tudakozód
ezen sor
is, tanúsá
szerény —
gatottsága
Mostanáig
szorul nya
(valami h
magukat h
kis fürdőh
bérleti érd
korlátozva
vállalatba
donosok e
meg, elad
hogy ebbe
szén elmar
építésére,
vizet is al
volna elég
czélszerűbb
nak a czé
fogni és a
ehhez még
káló vízbu
gása, körö
sáig válta
egymáshoz
bük- és fi
jainak zúg
környékén
bokkal me
raszterű p
hivogatólag
helyeket e
a termész
nyőrűséget
is (ha szü
volna gonc
Mégis,
kellemes fű
tánylást ne
gárahagyot
hányólag l
dottságban
ez a közre
egyesíteni
forrását sz
képtelen. A
a betegke
Hall-ra, va
szorul... D
szentmel k
mes külföl
vizek miha
pedig a kés
hoz, gyomr
vetve felka
önismeret,
felismerése
ügyeinknek
gok és vor
képen isme
vezetességre
egymásutár
Addig
gondolunk,
haszon- és
mily bőkez
kihazsánlat
Rendeljük
lelket felele
Forgalo
kelt híre, a
hatása, egy
emlegetett)
nyomon elő
rásai s kéts
* Átkuta
langba vezet
erdős hegyol
éjjel látható

rült megnyernie, hogy a víznek töltését és szállítását szakértelemmel intézze. E végett ez állandóan Czigelkán tartózkodik. Az ásványvizek kezelésének terén elért jártassága s eddig kifejtett buzgalma biztatás lehet arra nézve, hogy a víznek forgalma a növekvő megrendelő közönség igényeinek kielégítésére nagyobb lendületet fog nyerni. A mi annál valószínűbb, mivel a bérülő utazó-ügynökkel is emeli azt. Ezen víznek alkotó-elemeiben, nagy gyógyerejében rejlik a hangosan beszélt ok, miért érdemelne az meg, hogy főleg a skrofulotikus betegek fürdésére is fordítottassék. Az a számos tudakozódás, a melyet a fürdőkört is óhajító betegek ezen sorok írójához intéztek, vajjon lehet-e itt fürödni is, tanúság lehet szintén arra, hogy itt — bármily szerény — fürdőre igen nagy szükség van, a mely látogatottságánál fogva okvetlenül ki is fizetné magát. Mostanáig évenként alig egy-két ember a parasztházra szorul nyaranta pár hétre. Eddigi távoleső tulajdonosai (valami huszonöt örökös) ugyanis nem szánták rá magukat legalább egy pár egyszerűbb szobából álló kis fürdőház létesítésére sem. Az új bérülő ideiglenes bérleti érdekeihez kötötten s úgy is több feltétellel korlátozva, nem mer nagyobb kockázattal járó építési vállalatba fogni oly idegen birtokon, a melyet a tulajdonosok egyike-másika egy évtizedben egyszer látogat meg, eladni pedig nem akarnak. Magánosok látván, hogy ebbeli tervezetekben a hivatottabbak is egészen elmaradnak, annál kevésbé gondolhatnak fürdők építésére, mivel elkülönülve még a fürdéshez szükséges vizet is alig biztosíthatnák a maguk részére, bár víz volna elég, csak több kútba kellene azt felfogni. Legcélzzerűbb volna az e három kategóriába osztottaknak a cél megvalósítása érdekében együttesen kezdet fogni és a dolgot dülőre vinni! Sajnos — úgylátszik — ehhez még sok idő kell!... Pedig a sok csevegő, úszkáló vízbuborékokat felverő csermely és patak csobogása, köröskörül a kilencz, 400—1010 méter magaságig váltakozó, nagybárra hatalmas erdő borította s egymáshoz közelebb formás hegycsúcs, az évszázados bükk- és fiatalabb fenyőfák s bokrok széllengette lombjainak zúgásával, a két fedett, sósvízű kút közvetlen környékén elterülő bokros helyek változatos s domokkal megszakított és cserjés keretekbe záródó, teraszzerű pázsitjakkal s a pompás, mindig üde levegő hívogatólag nyaralásra csábítgatják azokat, a kik ezen helyeket egyszer meglátták s vonzhatnák azokat, a kik a természet önalkotta hangulatos szépségeiben gyönyörűséget lelnek szeretnek. Vonzhatnák a turistákat* is (ha szünidei gyermektelep létesítésére még korai volna gondolnunk).

Mégis, a mennyiben arra, hogy itt mielőbb igen kellemes fürdő (mondjuk: fürdőcske) létesülhessen, méltánylást nem nyernek, e kies vidék fel-felhangzó, magárahagyott természeti morájának panaszával szemrehányólag látszanak a külön is elvidékiesedett elmaradottságban vergődő közszellemünkhöz szólani, hogy ez a közreműködésre hivatott erőköt feladatra egyesíteni nem tudván, a jólét egyik közegészségügyi forrását számos ember javára *közelebről* kihasználni képtelen. A kis Csíz-fürdő már nem képes befogadni a betegeket. Ezeknek tehát nagy része Lipikre és Hall-ra, vagy pedig kizárólag orvosokra és patikára szorul... De hát ez már nekünk fátumunk, hogy irigy szemmel kell néznünk egyes, kevésbé jó sorsra érdemes külföldi fürdőket s elfásultán látjuk, hogy idegen vizek mihamar megvetik lábukat hazánkban, magunk pedig a készlet, a kínálkozót sem tudjuk buzgón szánkhoz, gyomrunkba juttatni s a honit értéke szerint vállvetve felkarolni. Sok-sok tényező, elsősorban kijózanító önismeret, önbírálat és égető szükségünknek valódi felismerése és mérlegelése kell ahhoz, hogy kisebb ügyeinknek és helyzetünknek sorsát terjedelmesebb dolgok és vonatkozások keretében, az eddig nem méltóképen ismert czigelkai víz térfoglalását a nagyobb nevezetességre vergődött (s felcsigázott) gyógyforrások egymásutánjában jobbra, kedvezőbbre változtassuk.

Addig is, a míg fürdő híján a pars pro toto-ra gondolunk, törődünk bele ama részleges és töredékes haszon- és gyönyör-élvezetbe, a melyet Czigelka, bármily bőkezűen is ajánlja természeti örömeit és áldásait, kihasználhatlanul csak egyoldalulag nyújthat nekünk. Rendeljük meg s élvezzük tehát legalább annak testleiket felelevenítő gyógyvizeit!...

Forgalomban levő sósvíznek nem eléggé szárnyakelt híre, a mellett nem kellően megbecsült nagy gyógyhatása, egy betemetett (s egyesektől Rákóczi-félenek emlegetett) mély kútjából és máshonnan is léptenyomon elő-előtörő, de még ki nem aknázott új forrásai s kétségkívül még a föld gyomrában lappangó

* Átkutathatnák majd azt a — valószínűleg tágasabb barlangba vezető — nagyobb üreget, a mely a «Biala Szikla» nevű erdős hegyoldal hatalmas kőszikláit közt van s olykor (őszezel) éjjel látható fényt lövel ki.

egyéb összetételű gyógyvizei hadd juttassák eszünkbe Petőfi gyönyörű szavait:

Óh természet, óh te dicső természet! mely nyelv, mely hang merne versenyezni veled? Minél inkább hallgatsz, annál többet, annál szebbet mondasz!

Ne resteljünk felbuzdulva meg is érteni s megszívlelni a természetnek ezen beszédét!... Dr. Janicssek József.

Értesítők.

II. Kir. kath. főgimnázium.

1673 óta fennálló kir. kath. főgimnáziumunk 1906/7. évi értesítőt a nemcsak tanári, de irodalmi érdemekben is gazdag igazgató, dr. Tóth Sándor, szerkesztette és tette közzé.

A 106 oldalra terjedő értesítő élén két értekezés jelent meg. Az egyiket *Vajss* János, «Egy módszeres latin óra a VII. osztályban» cím alatt, a másikat *Varvasovszky* János, «II. Rákóczi Ferencz ifjúsága» címen, írta. Az előbbi Sallustius egyik helyét dolgozza fel nagy szakavatottsággal, az utóbbit pedig az 1906. november 6-ikán tartott iskolai ünnepélyen olvasta fel a jótollú író, a ki hazafias lelkesedéssel, magasabb szempontokból szól a szép témáról.

Az értesítő tömör, választékos stílus, az adatok sokasága és pontossága jellemzi, de van a megfelelő részeknél kellő lendület és melegség is a közleményekben. Így rendkívül elismerően és szeretettel szól az értesítő *Ssieber* Ede működéséről; a tanulmányi kirándulásokról, a kerületi tornaversenyőről.

A személyzeti változások, köztük *Bodjansky* János és *Beszeghy* Antal nyug. tanárok elhúnyatának megemlézése után beszámol az értesítő a didaktikai vezetéséről, az egészségügyről, a vizsgálatokról, közli a tanárok névsorát s igen dicséretes irodalmi és társadalmi működésének főbb vonásait; a jövő évben használandó tankönyvek jegyzékét, a végzett tananyagot, a könyv-és szertár leltárát és gyarapodását; beszámol a Kisfaludykőr, gyorsírókór, tornakór, Mária-kongregáció s a segélyegylet működéséről.

Kiadtak 2770 kor. 50 fill. ösztöndíjat, azonkívül egyéb segélyt kapott, szép végösszeggel, több tanuló. Az értesítő közli még *Tragor* József 8000 kor.-ás alapítólevelét, az iskolai ünnepek sorrendjét, az ifjúsági gyűjtések eredményét s a tanulók névjegyzékét és eredményeit. Ez utóbbi kimutatásból megállapítható, hogy a kir. kath. főgimnáziumban nem osztogatják egykönnyen a jeleket. Tiszta jeles eredménnyel végeztek: *Bubno* András, *Szauter* Sándor I. a), *Zsák* Győző I b), *Bak* György, *Jakobei* Dezső, *Koczun* János II., *Andréjkovics* József IV., *Saly* Győző, *Zsagora* Mihály V., *Balog* József, *Belyus* Mihály VI., *Spesz* Sándor, *Szilvay* János VII. és *Jeczusko* Imre VIII. oszt. tanulók. Egy tárgyból elégtelen 66, kettőből 27, többből 35 A legtöbb tanuló jó magaviseletű volt, kevésbé szabályszerű vagy rossz egy sem volt az év végén. Egy tanulót a III. osztályból kizártak; meghalt 2, kimaradt 27. Be volt írva 404 tanuló; r. kath. 197, gör. kath. 154, evang. 3, ref. 2, izr. 18. Anyanyelvre nézve volt: magyar 233, német 12, tót 86, ruthén 43. A szülők közt volt: östermelő 40, iparos-kereskedő 94, tisztviselő 104, más értelmiségi 88, munkás, napszámos, szolga, magánzó 48. Lakóhely szerint: eperjesi 126, megyebeli 115, más megyebeli 115, más állambeli 18.

A legtöbbnek buktak latinból (74-en), a mi a középiskolai oktatásnak oly régóta óhajtott reformját juttatja eszünkbe; aztán a magyar nyelvből (46-an), a mit csak abból tudunk megmagyarázni, hogy aránylag sok az idegen anyanyelvű tanuló.

Részletesen — és pedig az EPERJESI LAPOK tudósításának bő közlése mellett — szól az értesítő a kerületi tornaversenyőről, a melyben ennek az intézetnek oly nevezetes része volt s a melyen az ifjúság valóban nagy sikert ért el. Ez a testi nevelés terén okszerűen következetesen és magasabb szempontok szerint keresztülvitt vezetés eredménye, a mi egyik főerőssége és dicsősége kir. kath. főgimnáziumunknak.

Végül részletes útmutatást tartalmaz az értesítő a jövő tanévre vonatkozó tudnivalókról s közli a szállások részére 1907-ben készült szabályzatot, a mit — az ifjúság érdekében — mintául vehetne a többi helybeli középiskola is.

EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

Pályázat.

Az Eperjesi Széchenyi-kör a következő pályázatot hirdeti ki: *Báró Eötvös József méltatása.*

Jutalma 200 korona.

A pályázat feltételei:

1. A pályaműnek a Kör 1907. október havában

tartandó Eötvös-ünnepélyén való felolvasásra kell alkalmasnak lennie. Essay alakjában méltassa Eötvösnek államférfiúi, különösen azonban írói működését.

2. A pályázatban csak a Kör tagjai vehetnek részt.

3. Pályadíjjal csak alak és tartalom tekintetében irodalmi színvonalon álló mű tüntethető ki.

4. A pályázat titkos; a pályaművek idegen kézzel vagy írógéppel leírva, lapszámozva, a pályázó nevét rejtő jelígyés-levéllével együtt a Kör titkárnál adandók be 1907. július 31-ikéig.

5. A megdícsért és pályanyertes művek jelígyés-levélléki felbontatnak.

6. A pályanyertes mű első közzétételének joga a Széchenyi-kört illeti meg.

A bártfai múzeum.

— Egy új szabályrendelet. —

Lapunkban már részletesen beszámoltunk a bártfai múzeumnak június 23-ikán történt ünnepélyes felavatásáról. Alábbiakban pedig közöljük a múzeum előkészítő- és szervező-bizottsága által elfogadásra ajánlott és Sárosvármegye törvhat. bizottsága által elfogadott szabályrendeletet, melyet a kormányhatóság is jóváhagyott.

Sárosvármegye szabályrendelete a Bártfán létesített várm. múzeum igazgatása és kezelése tárgyában.

I. SZAKASZ.

Alapvető intézkedések.

1. Sárosvármegye közönsége 1903. évi december hó 21-ikén 9735. szám alatt kelt közgyűlési határozatával Bártfa szab. kir. városban múzeumot alapít.

2. A múzeum címe: Sárosvármegyei bártfai múzeum; pecsétje Sárosvármegye címere, köriratában a múzeum címével és az alapítás évét jelző 1905. év számmal.

3. A múzeum célja a Sárosvármegye multjának megismertetésére szolgáló történelmi, művészeti és irodalmi emlékek összegyűjtése és megőrzése.

4. A múzeum Sárosvármegye közönségének tulajdona s mint ilyen, a vármegyei törzsvagyonyhoz tartozik s gyűjteményeinek anyaga — kivéve a kettős vagy többes példányokat — sem egészében, sem részletében el nem idegeníthető.

5. A múzeumnak öt osztálya van, úgymint:

- a) könyvtár és oklevéltár,
- b) szépművészeti osztály,
- c) iparművészeti osztály,
- d) érem- és régiséggyűjtés,
- e) kegyeleti tárgyak osztálya.

6. A múzeum Bártfa szab. kir. város régi városház-épületében van elhelyezve, melyet a város 1904. szept. 1-jén 1416—156. ky. szám alatt kelt közgyűlési határozatával — tulajdonjogának fentartása mellett — a vármegyének e célra átengedett s az állam az 1904—1905. években saját költségén helyreállított.

7. A múzeum a vallás- és közoktatásügyi m. kir. minisztérium legfőbb felügyelete alatt áll, mely azt a törvényhatósági, községi, felekezeti és egyesületi múzeumok és könyvtárak országos felügyeletére, rendezésére és gyarapítására vonatkozó és ő csász. ap. kir. Felségétől legkegyelmesebben jóváhagyott szabályzat értelmében a Múzeumok és Könyvtárak Országos Főfelügyelősége útján gyakorolja.

II. SZAKASZ.

A múzeum igazgatása és kezelése.

8. A múzeum igazgatását a vármegye közönsége — közvetlen felügyeleti és ellenőrzési jogának fentartása mellett — saját kebeléből Bártfa szab. kir. város és az Eperjesi Széchenyi-kör választmánya részvételének bevonásával alkotott múzeumi bizottság útján gyakorolja.

9. A múzeumi bizottság tagjai:

- a) Sárosvármegye mindenkor alispánja,
- b) a vármegye törvényhatósági bizottságából választás útján három évre kiküldött három tag,
- c) az Eperjesi Széchenyi-kör elnöke és titkára,
- d) Bártfa szab. kir. város polgármestere,
- e) a múzeum őre,
- f) a Széchenyi kör bártfavideki választmányának választás útján három évre kiküldött három tagja.

10. A bizottság elnöke az alispán, előadója a múzeumi őr, jegyzője a Széchenyi-kör titkára. Az elnök helyettese Bártfa szab. kir. város polgármestere, a jegyző helyettese a Széchenyi-kör bártfavideki választmányának jegyzője.

11. A bizottság feladatai a következők:

a) A múzeum folyó ügyeit elintézi s a múzeum szervezetét érintő kérdésekben s az anyagi és szellemi szükségleteire vonatkozó elvi-jelentőségű ügyekben véleményt és javaslatokat terjeszt a vármegye törvényhatósága elé;

b) a múzeumi őr és az alkalmazottak működésére felügyel, azt ellenőrzi s azt esetleges mulasztásokról a vármegye törvényhatósági bizottságának jelentést tesz;

c) az intézet összes táaira és felszereléseire felügyel s azok állapotának és az egész hivatalos ügykezelés menetének megvizsgálására évenként legalább egyszer a maga kebeléből két tagból álló bizottságot küld ki, mely eljárása eredményéről neki írásbeli jelentést tesz;

d) a múzeumi öt évi munkaprogramját, a Múzeumok és Könyvtárak Országos Főfelügyelősége véleményének meghallgatása mellett megállapítja, évi jelentését tárgyalja s azt a vármegyei törvényhatósági bizottsághoz, a vallás- és közoktatásügyi miniszterhez s a Múzeumok és Könyvtárak Országos Főfelügyelőségéhez egy-egy példányban beterjeszti;

e) a múzeum költségvetésének tervezetét és zárószámadatait a vármegyei számvevőszék számára elkészíti; f) a költségvetésben engedélyezett összegek felhasználására felügyel s a költségvetés keretében tett megrendelésekről, utalványozás és kifizetés végett a vármegye alispánjának, a kiadási okmányok előterjesztése mellett, esetről esetre jelentést tesz;

g) a múzeumi őrnekek a múzeum gyarapítására vonatkozó javaslatát tárgyalja és azok felett határoz;

h) új állások szervezése iránt a vármegyei törvényhatósági bizottsághoz előterjesztést tesz s a kiegészítő, szolgák és teremőrök alkalmazása felől a múzeumi őrt meghallgatása mellett intézkedik;

i) a hivatali eljárás, az ügykezelés beosztása és a gyűjtemények használata tárgyában házi-rendet állapít meg, melyet jóváhagyás végett a vármegyei törvényhatósági bizottság elé terjeszt. (Folyt. köv.)

HIREK.

— Zelenka püspök Eperjesen. Július 15-ikén, Zelenka Pál, a tiszai ág. h. ev. egyházkerület püspöke, az ev. theol. Otthon díszes olvasóteremben dr. Schmidt Gyula koll. felügyelő, Kubinyi Albert egyházközségi felügyelő, Czékus László lelkész és a theol. tanárok jelenlétében *Fábry Győző* és *Vrablicza Béla* végzett theológusokkal lelkészvizsgálatot tartott, mely jeles eredménnyel végződött. Másnap délelőtt 10 órakor dr. Szlavik Mátyás theol. akad. dékán és Draskóczy Lajos theol. tanár, mint felavatott lelkészek segédletével az ev. templomban nagyszámú közönség jelenlétében a lelkészi szolgálatra felavatta a jelölteket, még pedig Vrablicza Bélát rendes lelkésznek a feketepataki és Fábry Viktort segédlelkésznek s vallás-tanárnak az iglói ev. egyházközségbe. Az egyszerűségében is magasztos felavató-ünnepély könnyekre fakasztotta a jelenvolt közönséget, a melynek soraiban más-vallású polgártársaink is voltak láthatók. Az ünnepélyen a felavatott lelkészek rokonai is megjelentek. Az ünnepély után a népszerű püspök díszbédet adott az Otthon olvasóteremben, a melyen lelkes óvációkban részesítették a püspököt, Schmidt kollégiumi és Kubinyi egyházközségi felügyelőket. A püspök kedden délután a gyorsvonattal hagyta el városunkat. Mint kegyeletos tény, említésre méltó, hogy a felavató-ünnepélyen az oltárnak szép virágokkal való feldíszítése Mihálydesz Lajosné, Sándorné és Puchterné, nemkülönbön Gregor Endre figyelmének a műve volt; míg a szép orgonajátékot Durst Győző igazgató-tanító végezte.

— Királyi jóváhagyás. A király a vallás- és közoktatásügyi miniszter előterjesztésére dr. *Berzeviczy* Albertnek a Magyar Tudományos Akadémia elnökétől az 1907. évtől 1910. évig terjedő időszakra történt megválasztását jóváhagyta.

— Kinevezés. A pénzügyminiszter *Andorko* Tamás p. ü. titkár, miskolczi p. ü. igazgató-helyettes pénzügyi tanácsossá, *Bürgés* Mihály makói díjtalan p. ü. számgyakornokot pedig az eperjesi pénzügyigazgatóság számvevőségéhez segélydíjas p. ü. számgyakornokká nevezte ki.

— Kirendelés. A kereskedelemügyi miniszter *Windholz* Márk eperjesi államépítészeti hivatali mérnököt a Hármas-Körös felett Gyománál építendő, 212 m-es közúti híd építésének meg az ezzel kapcsolatos, nagyobb útépitéseknek, vezetésére kirendelte.

— Áthelyezés. A pénzügyminiszter *Fiedler* Gyula girálti adótitkár azonos tiszti minőségben a kassai állami adóhivatalhoz; *Szauter* Viktor pénzügyőri felügyelőt Eperjesről Fiuméba; *Lamos* József pénzügyőri felügyelőt Nyitráról Eperjesre; *Schul* Vilmos pénzügyőri biztost Bártfáról Gyulafehérvárra helyezte át.

— Adomány. *Csibur* Imre jolsvai ügyvéd, mint egyike azoknak, kik az Eperjesi Kollégiumban 1867-ben érettségiztek, a 40-éves találkozó alkalmából létesített *Ludmann Ottó*-alakra 100 k.-t adományozott.

— Tanulmányút. Dr. *Horovits* Imre eperjes városi tb. főorvos, dr. *Taurer* Vilmos budapesti egyetemi orvostanár szülészeti és nőgyógyászati klinikájára — tanulmányozás céljából — 6 hétre távozott.

— Eljegyzés. *Lux* Viktor, a szepesfelmői községi iskola igazgatója, eljegyezte *Ehlers* Alice úrlányt Kisszebenben.

— Sárosvmegye monografiájának megírását vezető és elnövező felügyelőbizottság dr. *Berzeviczy* Albert v. b. t. t., a Magyar Tudományos Akadémia elnökének vezetése mellett, a következő tagokból áll: id. Bánó József, Bánó Aladár,

id. Dessewffy Pál, Eiszelt Antal, Fest Lajos, br. Ghillány Imre, Hodossy Imre, Korányi Antal, Krayzell Aladár, dr. Mikler Károly, Péchy Zsigmond, Rhódy Alajos, Szmracsányi Jenő, Tahy József, dr. Vályi János tvhatósági biz. tagok és dr. Dessewffy István vm. aljegyző. Dr. Dessewffy egyúttal jegyzője is a bizottságnak.

— Halálozás. Özv. *Noszticzius* Károlyné szül. *Tóth* Valéria július 18-ikán hűnyt el Eperjesen, élete 74-ik évében.

— Köszömlén. A kémények összeírása és az 1907. év első felére kivetett kéménytisztítási illeték lajstroma július 8—22-ikéig a városi főszámvevőnél közzé van. Felsőlálni a jelzett határidőben szóval vagy írásban lehet.

— Méhészeti előadás. Július 24-ikén d. e. 10 órakor id. Csabinyák János méhesében *Róssa* János szaktanár méhészeti előadást tart, melyre az érdeklődők figyelmét a polgármester hirdményileg hívja fel.

— «Gondoskodjunk a jövőnkéről!» Ezzel a jelzőmondattal bocsátja ki meghívóit A Magyarországi Munkások Rokkant- és Nyugdíj-egyletének eperjesi fiókpénztára aug. 4-iki, a Rákóczi Kör kerthelyiségében rendezendő jótékonycélú nyári-mulatságára, hogy annak várható bevételéből az önhibájukon kívül megszoruló tagjainak segélyezésére különalapot teremtsen. A multság rendezése által kifejtendő célja az, hogy életrevalóságáról minden tekintetben bizonyosságot tegyen s az egylet áldásos voltára felhívja a közfigyelmet; nemkülönbön célja még az is, hogy mentől több tagot toborozzon az egylet vérszárnya alá, a hol a megélhetésért napról napra küzdő munkásember jövőjéről, öregségéről történik tisztességes gondoskodás.

— A vig özvegy azért vig, mert felfedezte a *Dreher-sör* azon helybeli beszerzési forrását, hol azt eredeti töltésben kapja. Kapható *Bohrandt* J. W. eperjesi fűszerüzletében.

— A Neptun-kút. Városunk főterének szép vízmedenczéje, a Neptun-köfalakkal, víz nélkül állt hónapok óta. Az utóbbi hetekben a medence alaposan ki lett javítva s néhány nap óta magas sugárban löveli ki a vizet a Neptun lábainál fekvő hal szájára. A régi vízvezeték (Kunst) által táplált többi vízmedence-faalkotmány mind el lett hordva s csak a színház előtt éktelenkedik még egy czelement-medence — ez is utolsó napjait éli. Gyanús azonban az a víz, melyet a Neptun hala kilövel; talán csak nem a régi Kunst vize? A színe nagyon hasonlít a Tarcza vizéhez; ezt — egészségügyi szempontból — a városba bebocsátani talán nem egészen helyes, különösen a gyümölcs piacra nem. Azt mondja a fáma, hogy a vízvezeték viz szembajt okoz, azért kell, hogy Tarcza-víz is legyen. Ez már igazán visszatejődés volna!...

— Megszűnt a kutyazárlat. A rendőrkapitány hirdményben értesíti a közönséget arról, hogy a kutyazárt július 16-ikával megszüntette. Az ebtulajdonosok azonban ezenül is tartoznak kutyáikat megfigyelni és gyanús tünetek esetén azokat kiirtani avagy az esetet a rendőrhatalóságnak bejelenteni. Felhívja egyúttal a rendőrkapitány a kutyatulajdonosokat arra, hogy az adóbárczákat mennél előbb váltsák ki.

— Új csendőrpáncsnokság. A honvédelmi miniszter rendelete következtében Lőcsén — hol eddig az eperjesi csendőrpáncsnokság alá tartozó 2-ik szakaszparancsnokság volt — május 1-jétől szárnyparancsnokság állított fel; viszont Eperjesen az eddig itt létezett 1-ső szakaszhoz még egy 2-ik szakaszparancsnokságot léptettek életbe.

— A tót nyelv tankönyve. Hartleben A. kiadásában jelent meg «Praktischer Lehrbuch der Slavischen Sprache», *Marsall* Gusztávól. II-ik kiadás, ára 2 kor. 20 fill. Kapható Hartleben A. könyvkereskedésében: Wien, I., Seilers rasse 19, vagy bármely könyvkereskedés útján. A könyv beosztása, az abban foglalt újítások s egész rendszere fölötté alkalmasá tette azt a tót nyelvnek öntanulás által való elsajátítására. A grammatika mellett számtalan, könnyebb stílusban megírt olvasmányt és költeményt is tartalmaz a könyv, valamint egy eléggé terjedelmes kézi-szótárt is. Ajánlható mindenkinek, ki tökéletesebben akarja megtanulni a tót nyelvet.

— Kéményseprési illeték. A városi kéményseprési szabályrendelet értelmében 1907. július 1-jétől kezdve a kéményseprési illetéket nem a város házipénztárába, hanem közvetlenül a kéményseprőmestereknek kell fizetni. Tájékoztatás közöljük a kéményseprési szabályrendeletnek a kéményseprőmester kötelességére és a kéményseprési díjakra vonatkozó szakaszait. 3. §. Minden használatban levő kémény havonként legalább egyszer, ott pedig, a hol a napnak nagy részében vagy éjjel is tüzelnek, havonként legalább kétszer tisztítandó. 4. §. A kéményseprésért járó díjak a

következően állapítatnak meg: a) egy cylinder-kémény seprési díja évenként (tehát 12-szeri, illetve 24-szeri seprésért) 80 fill., b) egy kő-kémény seprési díja évenként 70 fill., c) egy fa- vagy egyéb kémény seprési díja évenként 40 fill., d) egy takaréktűzhely és a tűzhely csövének egyszeri tisztítási díja 20 fill. Az egyes házakban összeirt kémények számáról, továbbá az összeírás alapján az egyes házakra megállapított s a kéményseprőmestereknek fizetendő kéményseprési illeték nagyságáról a városi számvevőség mindenkinek készséggel ad felvilágosítást.

— A Kassai-út rendezetlensége. Ha az ember a Kassai-úton végig megy, úton-útfélen kövekbe ütközik a lába; majd tőcsákat kell kikerülnie; majd meg óriási sárban, esetleg porban jár; kövezet több helyen hiányzik, stb. Kérjük városunk tanácsát, mely immár mérnök-taggal is bír, rendeztesse a Kassai-utat is véglegesen, hogy megszűnjön az ott uralkodó botrányos állapotok. (Beküldött.)

SAJÁT KÉSZÍTMÉNYÜ
FAGYALT-KÜLÖNLEGESSÉGEK
BERGER KÁVÉHAZÁBAN.

— Kárpátgyuleti közgyűlés. A Magyarorsz. Kárpátgyuleti ezévi rendes közgyűlése: aug. 4-ikén d. e. 11 órakor Tátrafüreden fogja megtartani.

— Betörések. Eperjesen a hét folyamán több helyen betörések fordultak elő s a tolvajok nem egy helyen érzékeny károkat okoztak. Így betörés történt dr. *Csatáry* Ágoston orvos kertjében, ki azonban a betörőket revolverrel elriasztotta; továbbá *Divald* Lajosnál, kinek lakásából egy kettős-fedelű, arany remontoir-órát (D. L. monogrammal), egy sodrott aranyláncot stb. tulajdonítottak el. A kár itt meghaladja a 400 kor.-át. Egy harmadik helyen 200 kor. készpénzt loptak el a betörők; csütörtökön éjjel pedig *Uhlarik* Mátyás tvsz. elnök lakásán jártak a betörők. A rendőrség a tettesek után erélyes nyomozást indított meg; de munkáját rendkívül megnehezíti a rendőrlégyéységnek elégtelen száma és az, hogy a jobb rendőrök a csekély fizetés (körülbelül napi 1 kor. 30 fill.) miatt a szolgálatból kilépnek és Amerikába vándorolnak.

— Utántöltve a *Maggi*-féle *iszító* még olcsóbb, mint eredeti üvegben.

— Rokkantegeti ülés. A Magyarországi Munkások Rokkant- és Nyugdíj-egyletének eperjesi fiókpénztára júl. 15-ikén tartotta meg rendes választmányi ülését az ipartestület helyiségében, a hol a pénztáros egyhavi elszámolása során jelentette, hogy a rendes-tagok száma immár 108. Még a folyó-ügyeket tárgyalták és megtették a szükséges előkészületeket arra, hogy az aug. 4-ikére tervezett rokkantegeti jótékony nyári-multság kitűnően legyen rendezve.

— A Szentlászló-utczáról. Az 1876. évi február 12-ikén tartott városi közgyűlésen *Haitsch* Lajos szótá tette az Árok-utczá állapót s azután áttért a Szentlászló-utczára, mondván: „A vilcezhelyi utczában, a hol tudvalevőleg a honvédlaktanya van, tisztaság dolgában még rosszabbak az állapotok, mint az Árok-utczán. Az ott évről évre képződő pocsoltyák valóságos melegágyai a legveszedelmesebb betegségeknek. Ha meggondoljuk, hogy ezen laktanya épp a legmelegebb nyári hónapokban a szó teljes értelmében túlszűfolt szokott lenni, valóban csodálkozni kell, hogy ezen állapot ellen nem történik semmi. Egy civilizált városban — s annak tartják Eperjest — kellene, hogy a lakosság egészségügyi érdekeivel számoljunk, a mi nálunk — sajnos — legkevésbé történik. Ajánlom ezen ügyet is városi képviselőtestületünk szives figyelmébe; meg vagyok különben győződve, hogy a képviselőtestület nem fogja elmulasztani magáévá tenni ezen égető ügyet.” Eddig a felszólalás. A képviselőtestület néhány héttel később kiadta akkor az ügyet az akkori városi mérnöknek azzal, hogy két héten belül tegyen jelentést ez ügyben. — Az árokutczai állapotok rendbe hozattak azóta, de a szentlászló-utczai pocsoltyák és vegyes bűzők fennállanak még ma is. Tanulmány tárgyává kellene tenni ez ügyet; talán mégis volna mód arra, hogy a sörházból kifolyó savanyú lé és a szentlászló-utczai lakók által gyakorolt sertéshizálás valahára már megszűnjön.

— «A katonai tanintézetekbe pályázók segédkönyve» czímén *Gonteau* Jenő főhadnagy, a temesvári hadapród-iskola tanára egy olyan kézikönyvet szerkesztett, mely legmelegebben ajánlható mindazoknak az ifjaknak, kik a katonai pályára óhajtanak lépni. A könyv — mely eddig már a 3-ik kiadást érte el — tartalmazza a cs. és kir. hadapród-iskolákban, valamint a m. kir. honvédhadapród-iskolákban és a honvéd-főreáliskolákban leteendő felvételi-vizsga anyagát s célja, hogy ezen

vizgát a pály is ajánlható, k felvétetni A természetan, v Ára 5 kor. K

— Ujde ban kaphatók és dízműári- mindennemű f- vengy és optik- ríseletfűtetésre Ugyanott söt- rendelkezésére

— Uta alatt. Bu és 19¹/₂ óra hagyta el Live két órai tartó útját; május 26-ikán már töltött. Május a szibériai vas 10-ikén Mosz nap Kölnbe e

— Kö jesi Ipartestüle- multság alkal- nyugdíjalapja szivesek felül- mányokért az- közönetének

ronával: Zab- Kálmán földb- czukrász, Falt- Divald Lajos- tulajdonos; 4- 3 kor. 80 fillér- dor; 2 kor. 6- Stachúr János, József, Csintal- Sándor, Páles- 80 fillérrrel: Sz- ner Károly. Szilvássy Lajo- 1 koronával: Cziegelbrier R- Géza, Szekere- Valykó Zsigm- nyári-multság- dezett mulats- a mi egyrészt- iparos-osztály- ntható. Ezen- látjuk fennfor- — a kültagok- a Rákóczi Kat- határozta el. M- láttuk Mihály- Róbert, Czieg- a kik kitűnő h- tehát a most- indokolatlanul- mert ezen me- segélyezést gy- Ezen jó példa- buzdításul az-

— A M. Osztálya mu- a szép termés- a mely völgy- mindenkor na- a völgy dics- hátha úgy a- oldalú fölfoga- szép pisztráng- tagból álló tá- vezetése melle- 7 óra 20 per- s már 10 órak- nál volt, a ho- ben lefelé húz- türelmetlenül- szeltől megjé- kérdi méltán- rövidesen: köz- nagyobb terje- igen különböz- nagyobb dom- gyek hol össz- egész vidék v- benyomást te- összeszűkül, it- szorulnak, me- hegyoldalon h-

vizgát a pályázóknak megkönnyítse; oly altiszteknek is ajánlható, kik az élelmezőtisztviselő-tanfolyamba akarnak felvételt. A könyv behatóan foglalkozik a számtan, természettan, vegytan, növénytan és mértan tantételeivel. Ára 5 kor. Kapható a szerzőnél Temesvárt.

— **Ujdonságok fényképezési kamarákban** kaphatók *Cattarino S. Utóda: Földes Samu* papír- és díszműűrlő-üzletében (Eperjes, Fő-utca 78), a hol mindennemű fényképezési eszközök, a szükséges összes vegyi és optikai kellékek *eredeti gyári áron, előnyös részletfizetésre* is beszerezhetők. Kivánatra árjegyzék. Ugyanott *sötét-kamra* díjtalanul áll a t. Közönség rendelkezésére.

— **Utazás a föld körül 40 nap alatt.** Burnley-Campbell angol alezredes 40 nap és 19 $\frac{1}{2}$ óra alatt tette meg ezen utat. Május 3-ikán hagyta el Liverpoolt, május 10-ikén Quebec-re érkezett, két órai tartózkodás után a Pacific-vasúton folytatva útját; május 14-ikén Nancouverbe érkezett és május 26-ikán már Jokohamában kötött ki, hol egy napot töltött. Május 30-ikán már Wladivostokba érkezett és a szibériai vasúton ugyanaznap tovább utazva, június 10-ikén Moszkvába, június 12-ikén Berlinbe, ugyanaznap Kölnbe és június 13-ikán Doverbe érkezett.

— **Köszönetnyilvánítás.** Az Eperjesi Ipartestület által július hó 14-ikén rendezett nyári-mulatság alkalmával — a rokkant iparosok segélyezési és nyugdíjalapja javára — az alább megnevezettek voltak szívesek felülfizetéssel hozzájárulni; a mely szíves adományokért az ipartestület elnöksége ezúton a leghálásabb köszönetének ad kifejezést. Felülfizettek: 10—10 koronával: Zaborovszky Béla prépost-plébános, Piller Kálmán földbirtokos; 5—5 koronával: Kóch Tivadar cukrász, Faltin Géza a Sárosv. Fogy.-Szövetk. igazg., Divald Lajos fényképész, Kósch Árpád könyvnyomdatulajdonos; 4 koronával: Gallotsik László kereskedő; 3 kor. 80 fillérrel: N. N.; 2 kor. 80 fillérrel: Klein Sándor; 2 kor. 60 fillér: Miháidesz Lajos; 2 koronával: Stachúr János, Gregor Endre, Schustek Nándor, Gabona József, Csintalan Mihály, Bohrandt Lajos, dr. Gallotsik Sándor, Pálesch Árpád, Woloszynovits János; 1 kor. 80 fillérrel: Szilvássy András; 1 kor. 60 fillérrel: Próner Károly, Pottas József, Kubik Sándor, Fotta N. Szilvássy Lajos; 1 kor. 40 fillérrel: Oszwald Károly; 1 koronával: Schroeffer Antal, Filya N., Pap Mihály, Cziegelbrier Róbert; 80 fill.-rel: Egerer Ferencz, Mochnay Géza, Szekeress József, Spanner Róbert, Fotta István, Valykó Zsigmond. Összesen 90 kor. 40 fillér. Ezen nyári-mulatság — mondhatni — az előző években rendezett mulatságokhoz képest, felette rosszul sikerült, a mi egyrészt a kedvezőtlen időjárásnak, másrészt az iparos-osztály között történt meghasonlásnak tulajdonítható. Ezen meghasonlásnak egyedüli okát abban látjuk fennforogni, hogy az ipartestület eljárásága — a kültagokkal együttesen — ezen nyári-mulatságnak a Rákóczi Kath. Kör kertihelyiségében való megtartását határozta el. Mindamellett a kath. iparosokon kívül ott láttuk Miháidesz Lajos, Schustek Nándor, Spanner Róbert, Cziegelbrier Róbert, Ravasz Mihály iparosokat, a kik kitűnő humor mellett töltötték az estét. Kövessék tehát a most nevezett iparosoknak a jó példáját az indokolatlanul elmaradt iparosok is, annál is inkább, mert ezen mulatság tisztán csak a jótékonyt és segélyezést gyakorló alap gyarapítására lett rendezve. Ezen jó példa és egyetértés szolgáljon jövőre nézve is buzdításul az ipartestület elnökségének!

— **A M. Kárpátgyógyászati Eperjesi Osztálya** mult vasárnap a Sopotnicza-völgybe terelte a szép természet iránt érdeklődő közönség figyelmét, a mely völgyről Eperjes összes vadászai és halászaik mindenkor nagy elragadtatással beszélnek. A túrista a völgy dicsőítését némi kétkedéssel fogadta, mert hátha úgy a vadász, valamint a halász dicsőrete egyoldalú fölfogás és megítélés eredménye, hátha a sok szép pisztráng és őzbak befolyásolta az ítéletet. A tíz tagból álló társaság — Böhm Emil és Oszwald Károly vezetése mellett — nem éppen kedvező időben, a reggel 7 óra 20 perczkor induló vonattal Kisladnáig ment s már 10 órakor a Sopotnicza-völgyben a felső malomnál volt, a honnan — félórai pihenés után — a völgyben lefelé húzódtunk. Milyen hat ez a völgy? — kérdik türelmetlenül túristáink, a kik a mult vasárnap a nagy szélről megjedve, visszamaradtak a kirándulástól; de kérdi méltán az érdeklődő közönség is. Megmondom rövidesen: középen, kanyargó csermelytől átszelt kisebb-nagyobb terjedelmű sík rét, melyet minden oldalról igen különböző alakulással, hol erdős, hol sziklás, kisebb-nagyobb dombok és hegyek körülvesznek, ezek a hegyek hol összefüggnek, hol szélebb mennek s az egész vidék változatos alakulásában végtelenül bájos benyomást tesz az emberre. A völgy alsó részében összeszűkül, itt eltűnik a rét s a kirándulók az útra szorulnak, mely út sűrű erdőben majd a meredek hegyoldalon halad, majd pedig lekerül a patak med-

rébe, a melyet az alsó malomig számtalanszor keresztesz. A völgy ez alsó része épp ellentétje a felső résznek: a csermely itt már nagy patakka növekedett, mely zúgva halad szikláról sziklára, egyik vízésés a másikat éri, — végre az alsó malomnál ismét szelidde lesz a táj s a patak folyását követve, annak torkolatánál újból gyönyörű kőrök kinálkoznak, mely, kivált a nagyladnai vasúti hídról nézve, elragadó. Ez a sopotniczai kirándulás a maga teljességében; ez az a völgy, melyet vadászaink és halászaink nagyon dicsérnek, a mely dicsőrethez a szép természet iránt érdeklődő közönség, mondjuk a túrista is szíves örömet csatlakozik, még pedig annál inkább, mert a völgy Kisladnárról könnyen hozzáférhető s az egész kirándulás egy fél nap alatt is megtehető. A vasárnapi kiránduló társaság az alsó malomnál tervbe vett halsütést a fenyegető esőre való tekintettel kihagyta a programjából s megrövidítve a völgyben való tartózkodását, Abosra indult, a hova $\frac{3}{4}$ órakor megérkezett, 5 órakor pedig már Eperjesen volt. — Az augusztus 4-ikén Tátrafüreden tartandó kárpátgyógyászati közgyűlésre e helyen is figyelmessé tesszük az Egyesület tagjait és barátait; ez alkalommal az eperjesi Osztály elnöksége a Tátra belsőbe kirándulást rendez; az erre vonatkozó közelebbi tudnivaló az Osztály központi irodájában meg lehet tudni. Ugyancsak augusztus 4-ikére tervezték az Osztály választmánya a Pécsújfalú közelében elterülő olejnoki völgybe és esetleg Hönig-várára kirándulást.

— **Vármegyéneki kérvények az országgyűlésen.** A képviselőház július 9. és 10-iki üléseiben foglalkozott 1. Sárosvármegyéneki egyesületi és gyűlekezési jog szabályozása tárgyában; 2. az alispán korlátlan utalványozási jogának — mégis a vármegyei pénztárak visszaállítására nélkül leendő — újból életbeléptetése végett intézett fölratáival; 3. Sárosvármegyéneki meg Bártfa sz. kir. városnak az 1848 márczius 15-ikének nemzeti ünneppé való nyilvánítása végett intézett feliratával, illetőleg kérvényével; 4. Bártfa városnak a községekre vonatkozó 1886. évi XXII. t.-cz. módosítása iránti fölterjesztésével. 5. Eperjes és vidéke állami hivatalainak fizetési és előléptetési viszonyaik rendezése, meg az altiszti állás rendszeresítése végett beadott kérvényével. Az 1. alattira vonatkozó feliratot a képviselőház pártolással adta ki a belügyminiszternek azzal, hogy a törvényhozás kívánatosnak tartaná, mikép e tárgyban mielőbb törvényjavaslat terjesztetnék elő; a 2. alatti feliratot a minisztériumnak egyszerűen; a 3.—5. alatti kérvényeket pedig pártolással a kormánynak kiadatni rendelte.

— **Az igen tiszt. amatőrök részére** sötét-kamarát rendeztem be, melyet t. vevőimnek és másoknak is díjtalanul rendelkezésére bocsátok, s a fényképezésnél útbaigazítással készséggel szolgállok. Legújabb fényképezési gépek és cikkek, megbízható lemezek és papírok üzletemben gyári áron beszerezhetők. Pálesch Árpád, droguista.

— **Drágább a kivándorlás!** A kivándorlás megnehezítésére a belügyminiszter megengedte, hogy a Cunard Line hajóstársaság az amerikai utazás árát fölemelje. E szerint a Fiume—Newyork között közlekedő hajón a III. oszt. jegyek 10 koronával lettek drágábbak. Felölt emberek tehát ezután 190 koronáért utazhatnak Amerikába. Az egyenesnél fiatalabb gyermekek — ha felnőttek társaságában utaznak — ezentúl is díjmentesen szállíthatnak. Az új díj-szabályzat már életbe is lépett.

— **Veszedelemes kirándulás.** Kevés híja volt annak, hogy egy Tátralomniczról automobilon kiránduló társaság szerencsétlenül nem járt. A társaság — melynek tagjai *Kuzmik Pál* egyet. tanár, *Magyar László* lovaregyl. titkár, br. *Hammersberg Miklós* és *Dobay István* miniszteri s.-titkár és ezeknek csatlótagjai voltak — egy először indított, tizenöt ülésel ellátott, hatvan lóerejű automobilon a Dunajecre akartak kirándulni. A vidéket nem ismerő francia chauffeur eltévesztette az útirányt. Mikor már az útirányt megtalálták, sötét, ködös este lett és az acetilén helyett petróleumlámpákkal felszerelt gépet nem tudták a helyes úton vezetni. Húnfalú közelében egy karfa nélküli rozoga hídra kerültek, a melyről a harmincz métermázsas súlyú automobil a mély árokba zuhant. A falu népe az éjféli daczára fátylakkal sietett elő és kisegítette az árokból a társaság tagjait. Szinte a csodával határos, hogy sem a társaság tagjainak, sem pedig a gépnek nem lett semmi baja. Rövid idő múlva vidáman folytatták az utat vissza Tátralomniczra.

— **A podolin-orlói vasút ügye.** A poprádvölgyi három helyi érdekű vasút részvénytársaság, nevezetesen a poprád—készmárki, a készmárk—szepesbélai és a szepesbélai—podolini vasút nemrégiben tartotta közgyűlését. A közgyűlés iránt általános érdeklődés mutatkozott, mert az egész felvidékre oly nagy horderejű podolin—orlói vasútépítés ügyét tár-

galták. A közgyűlésen megválták a kormányt, hogy a vasútépítést hátráltatja és ez által a kivándorlást előmozdítja. Hosszas vita után a közgyűlésen végre a következő egyöntetű határozatot hozták: A poprád—készmárki, a készmárk—szepesbélai, és a szepesbélai—podolini h. é. vasutak egymással fuzionálnak a következő feltételek mellett: 1. Az egyesülő részvénytársaságok meg fogják szerezni a podolin—orlói vasút előmunkálati engedélyét és az egyesülésből keletkező részvénytársaság a podolin—orlói vasút alaptőkéjével fel fogja emelni az alaptőkét. 2. Az egyesülésből keletkező részvénytársaság üzleti nyereségéből elsősorban a poprádvölgyi h. érd. vasút részvénytársaság jelenlegi forgalomban levő elsőbbségi részvényei 5%-os, ugyancsak a törzsrészvényesei 5%-os és végre a készmárk—szepesbélai h. érd. vasút részvénytársaság részvényesei 3%-os osztalékban részesíttetnek. 3. Az egyesülésből keletkező részvénytársaság székhelye Készmárk legyen. Megtörtént tehát az első lépés, mely véget vet annak az állapotnak, hogy egy 30 kilométer vasúttal háromféle menet- és tarifaárral kelljen utazni.

— **Amateur-fényképezészeknek!** Általánosan elismert kitűnő szalon- és úti-fényképezési készülékek, felülmulhatatlan minőségű pillanat-kézipparátusok, valamint mindentéle fényképezési cikkek *Moll A. czégnél* (Bécs, Tuchlauben 9, cs. és kir. udvari szállítónál) kaphatók. Ezen üzletág alapított 1854-ben. Kivánatra nagy képes árjegyzéket bérmentve küld a czég.

— **A vármegyék telefonhálózatai.** A m. kir. kereskedelemügyi miniszter a vármegyéknek a megyei telefonhálózatok létesítése, illetve kibővítése tárgyában a m. kir. belügyminiszterhez küldött felirata folytán, felhívást intézett valamennyi vármegyei törvényhatósághoz az iránt, hogy a vármegyék területén legelőbb létesíteni óhajtott telefonhálózatok jegyzékét terjeszszék be. A miniszter leiratában megjegyzi, hogy a vármegyei telefonhálózatok létesítése és kibővítése fokozatosan fog történni s így egyelőre azon helységei a megyéknek köttetnek össze a megyei központtal, a melyek a csendőrség elhelyezése vagy közigazgatási szempontból a vármegyei központra a legfontosabb.

— **Közbiztonsági állapotok Sósfüreden.** Július 13-ikán, egy nagyobb úrtársaság gyűlt össze Sósfüreden (Scaunyikon). A kedélyes társaság a sztrókói cigányzene játéka mellett elszórakozott volna, azonban őket ebben a benedikóci legények megakadályozták. Ugyanis aképpen történt a dolog, hogy ez a fejelemet nem ismerő legénycsorda betolakodott a nyílt étterembe s a mikor az urak őket onnan kiutasították, közáporral válaszoltak és két tekintélyes állású úriembert a hozzájuk dobott kövel súlyosan megsebesítettek. Ez azonban még nem volt elég, hanem az állami út mentében, Sósfüred és Girált között, az út melletti árokba feküdtek és várták a távozó vendégeket, hogy őket újabb meglepetésben részesítsék, vagyis újból közáporral fogadják; de az úri közönség erről értesült s kénytelen volt a reggelt bevárni, a mikor már teljes biztonságban elutazhattak. Mi pedig, beteg fürdővendégek, vártuk önmagunkra is a veszélyt, mert ortalomban minket senki sem részesített volna — de valahogy szerencsésen lakószobáinkat nem támadták meg. Fürdőtelepünkön — a melynek a vize sok szenvedő embernek adott gyógyulást — mi mint betegek, újabb eshetőségnek magunkat ki nem téve, kénytelenek vagyunk a fürdőből távozni.

— **Pénzküldemények Amerikába.** A belügyminiszter a város törvényhatóságához rendeletet intézett, a melyben fölemlíti, hogy az északamerikai Egyesült-Államokban a postautalványokat a félnek nem kézbesítik, hanem a postahivatalok azokat maguknál tartják, a postautalványon levő közleményeket és a pénz rendeltetésére vonatkozó netáni följegyzéseket pedig figyelembe egyáltalában nem veszik. A miniszter ennél fogva fölhívja a törvényhatóságot, hogy figyelmeztesse a közönséget, hogy saját érdekében cselekszik, ha az Egyesült-Államokban székelt cs. és kir. képviselősegekhez intézett kisebb összegű pénzküldeményeket levélbélyegekből, nagyobb összegű küldeményeket pedig bankutalványokban (magyar bankoknak ottani bankintézetekre szóló csekkekben) és pedig olyan ajánlott, zárt levelekben küldi, melyekben a pénzküldemény rendeltetése pontosan le van írva.

— **A kistrafikosok érdekében.** Dr. Wekerle Sándor pénzügyminiszter rendeletet bocsátott ki a kistrafikosok érdekében. A rendelet mindenekelőtt a trafikokra is kiterjeszti az általános kötelező vasárnapi munkaszünetet, oly módon, hogy a kizárólagos dohányárúsok (a mulatóhelyeket, fürdőket kivéve) vasárnaponként délután 3 órakor kötelesek trafikjukat bezárni, míg a nem kizárólagos dohányárúsok (szatócsok stb.) már a délelőtt folyamán — főzle-

tükkel egyidejűleg — kötelesek a trafikot is bezárni. A tőzsbér összegének leszállítását is engedélyezi a rendelet, és pedig a kizárólagos dohányárúsok tőzsbére ezentúl az eddig egy-százalék helyett fél-százalék lesz. Az új trafikok engedélyezése tárgyában a pénzügyminiszter a pénzügyigazgatóságoknak a legszigorúbban meghagyta, hogy új trafikengedélyt csak elengedhetetlen szükség esetében adjanak. Megengedte továbbá a pénzügyminiszter, hogy a dohányeladás engedélye öt év után átruházható és átörökölhető legyen. Ennek föltétele, hogy az eddigi tulajdonosok trafikjukat kifogástalanul és megbízhatóan kezeljék. A trafikosok jogbiztonságának érdekében is megfelelő intézkedés történt. A miniszter ugyanis elrendelte, hogy a trafikokat fölmondani, trafikosokat elmozdítani ezután — ellenében az eddigi állapottal — csak fegyelmi vizsgálat, tárgyalás és szabályszerű határozathozatal után lehet.

— Új húszkoronás bankjegyek. Az Osztrák-magyar Bank főtanácsa elhatározta, hogy új húszkoronás bankjegyeket ad ki. Jelenleg 30 millió darab húszkoronás papír van forgalomban és mivel rendes szokás, hogy már csak a hamisítások megnehezítése érdekében is, időről időre bevonják a már régebben forgalomban levő pénzeket, azokat most újakkal cserélik ki. Egy új húszkoronás előállítására 6 fillérbe kerül. Már egész sorát a rajzoknak szereztte be a bank és azok között fog válogatni, melyik felel meg legjobban és melyiket legnehezebb utánozni. A vidéken még mindig igen gyakran kerülnek forgalomba a hamis húszkoronások, de remélhető, hogy azok, a kik azokat csinálták, már fogva vannak és újabb bankgyártással nem foglalkoznak.

— Mi a házasság? Az orvos véleménye szerint: Váltóláz, mely forró hévvel kezdődik és fagyosságra változik. A vegyész véleménye szerint: Egyszerű rokonság. A jogász véleménye szerint: Egyszerű szerződés. A kereskedő véleménye szerint: Rizikóra csinált üzlet, mely be is válhatik és csődöt is mondhat. Az író véleménye szerint: Regény, mely néha több kiadást is megér. Az énekes véleménye szerint: Duett, a melyben legalább az egyik fél hamisan énekel. A színigazgató véleménye szerint: Bérlet, valamelyik fél hűtlensége esetén pedig, felbontott bérlet. A színész véleménye szerint: Tragikomédia, a melyet a közönség mindig megtapsol. A muzsikusi véleménye szerint: Hangverseny, a melyben részt vesz egy banda rossz gyerek, de a melyen elhedegülte Szent Dávid, a szomszédok pedig verik hozzá a dobot. A katona véleménye szerint: Hadjárat, a melyben hol a hét-, hol a harminczéves háború változik.

— Ötven millió könyv. Egy londoni újság becslése szerint évenként körülbelül ötven millió könyvet adnak el az angol népnek. Nincs nép, mely annyi könyvet fogyasztana, mint az angol. Érdekes, hogy az ötven millió könyvből legalább is harmincz millió a regény. Nem igaz az, hogy a regény idejétmult műfaj. Csak nemrég is Upton Sinclair amerikai írónak a nagy vágóhidakról szóló regénye az egész művelt világot izgalomba hozta. Dieckens regénye, a «Bleak House», többel járult az angol igazságszolgáltatás

reformjához, mint az alsó- és felsőház egész seregvénye. Harriet Becher-Stowe asszony könyve «Tamás bátya kunyhója», meg egyik nem csekély jelentőségű tényezője volt az amerikai rabszolgaellenes áramlat keletkezésének. Bizonyos, hogy ezek a példák csak nagyon is kivételesek, de azért az ilyen fantázia-szülte, könnyű írásmű más szempontból is előnyös lehet. Egyik kiváló hírvorostanárral gyakran adta betegének azt a tanácsot, hogy szabad idejükben könyvet olvassanak. És pedig nemcsak tudományos, komolyabb irányút, de regényt is. Mert — úgymond — a regény igen jó orvosság. Sok kiváló nagy ember, a kinek élete küzdelem, munkával volt tele, a regényolvasásban találta legjobb üdülését. Gladstone minden nagyobb beszéde előtt elment a British-múzeumba és egy-egy könnyű hangon megirt regénnyel mulatott. Campbell-Bannermann angol miniszterelnök is mult évi nevezetes karlsbadi üdülésére tömredék regényt vitt magával és ha a podgyaszát történetesen elcserélte volna nevezetes ellenfelének Balfournak ládájával, akkor sem járt volna rosszul. Volt abban is elég regény. Maga Bismarck, a vaskancellár is úgy nyilatkozott egyszer, hogy a regény a legjobb eszköz, ha az ember a politika rettenetes sivárságában kissé üdülni akar.

KALOGÉN
BRÁZAY SÓBORSZESZ
FOGKRÉM A LEGJOBB ★★

Természetes ezüst üstben mindenkor frissen befőzött kiváló finom

málna-szörpöt
szállít

Gessler Siegfried
ALTVATER likörgyár
csász. és kir. udvari szállító és ő csász. és kir. Fensége József főherczeg kamarai szállítója
Budapest — Kőbánya.

3 új szó ...

Altvater
Gessler
Budapest

— Az anyakönyvi hivatal heti kimutatása. Születtek: Horváth Mária r. k., Visnovszky József r. k., Sivák Ida ág. h. ev., Tomás Anna r. k., Majcher Anna r. k., Zselinko Béla r. k., Klein Erzsébet r. k., Soltész Erzsébet r. k., Geffert Emil r. k. (szül. 1906. máj. 23., Sarajevo), Gallotsik Vilmos r. k. (szül. 1906. decz. 29., Wien), Tauth Aranka ág. h. ev. — **Meghaltak:** Koscs János r. k., 19 éves; Kirchner Ferencz r. k., 62 éves; Hirschmann Ferencz r. k., 67 éves; Mensik Fáni r. k., 10 éves; Kovács József r. k., 45 éves; Klossz Ilona r. k., 7 hónapos; Mikula József r. k., 1 éves; Varga Mária r. k., 2 éves; Tóbiás Teréz r. k., 15 éves; özv. Noszticzius Károly r. k., 74 éves; Gocsman Károly r. k., 25 éves — **Házasságok kötöttek:** Csajka András r. k. és Lysckó Borbála r. k.; Mareczki János ág. h. ev. és Várkeői Eleonora r. k.; Zsembery Rezső r. k. és Szétsényi Ilona r. k.; Muha Bertalan ág. h. ev. és Spitzkopf Júlia ág. h. ev.; Baumberger Venczel r. k. és Demcsák Mária r. k.

Felelős szerkesztő: Dr. Raffay Ferencz. Kiadótulajdonos: Kósch Árpád.

NYILTTÉR.

Vesebajoknál, a húgyhólyag bántalmainál és köszvénynél, a cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál a Bór és Lithion tartalmu

Salvator-forrás

kitűnő sikerrel használtatik. E forrás kiváló tulajdonságai:



- Húgyhajtó hatásu.
- Kellemes ízű.
- Vasmentes.
- Könnyen emészthető.
- Teljesen tiszta.
- Állandó összetételű.
- Első rangu gyógyvíz és diætetikus ital.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, a kik áló életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségekben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Orvosi szakvélemények, gyógyszeredményekről szóló bizonylatok s egyéb forrásleírások ingyen, bérmentve állnak rendelkezésre. Szinye-Lipóczy Salvatorforrás Vállalat Budapest, V. Rudolfrakpart 8.

Alapított 1869.

KÓSCH ÁRPÁD

KÖNYVNYOMDÁJA PAPIRRAKTÁRA
EPERJESÉN.

Korszerűen s dúsán felszerelt *

Legyálásztékosabban berendezett *

Árjegyzékek, számlák, czégekártyák, körlevelek, üzleti jelentések, intézkedések, czimkék, vonalozott üzleti könyvek; levelezőlapok, csomagoló- s levélpapírok és borítékok czégyomással. ...

Pénzintézeteknek: Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, üzleti könyvek (szines vonalzással is). Ügyvédek részére: Mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények s szerződések, óvasok, ügyvédi könyvek stb.

Bármely hírlapra előfizetések közvetítése.

Egyházi, tanügyi, közigazgatási és más hivatalos nyomtatványok raktára. Oklevelek, isk. értesítők, bizonyítványok s kimutatások nyomtatása. Névjegyek. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva.

Eljegyzési és esketési kártyák, meghívók ízléses kivitelben, falragaszok, részére szükségelt nyomtatványok díszes előállítására. — Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesíték.

Motorhajtóberendezés. Tömöntőde.

Költségvetések — készülő nyomtatványokról — postafordultával.

1907. — minden fiat...
Va...
Érvényes...
Orló...
Héthárs...
Kisszeben...
Eperjes meg...
Eperjes...
Abos...
Kassa...
Budapest...
Budapest...
Kassa...
Abos...
Eperjes...
Eperjes...
Eperjes meg...
Kisszeben...
Héthárs...
Orló...
Eperjes...
Bártfa...
Eperjes...
Bártfa...
Eperjes...
Szepe...
Eperjes meg...
EPERJES. ér...
EPERJES. in...
Abos... ér...
Abos... in...
Margitfalu... ér...
Gömböskút...
Somolnok...
Szepeolász...
Várada...
Igló...
Lőce...
Poprád...
Szepe...
Poprád... in...
Abos... ér...
Abos... in...
EPERJES ér...
„ megálló...
* Iglóról csak...
A...
Minden...
mentől szebb...
ragad minden...
getve arcját...
nemcsak hogy...
ben tönkretes...
dos ápolás ke...
Az a vilá...
aradi gyógy...
(különösen F...
birt, hogy ez...
tisztáltsága...
és csodálatos...
ez senkinek s...
titkát senki r...
s éppen azért...
minden egyes...
mindig egyfor...
hatása is rögt...
mindenfélvel...
angol, amerik...
mint egyedül...
a szépség meg...
féle Margit-ér...
sen átalakítja...
kiütéseket, bőrá...
ideális szép, ü...
jesen ártalmatl...
Egy tégely...
70 fillér és...
crème-színben...
külön is haszn...
világ minden...
táron nem vol...
mezve írni: F...
F...
Williger Pál, Ko...

Leghőbb vágya

Minden fiatal anyának, hogy olyan gyermeke szülessen, a kinek gyöngye testecskéje hiba és makula nélkül van, erős és egészséges. De mily keserű fájdalom éri, ha hiányzik az a képesség, hogy maga szoptathassa gyermekét! Mily aránytalanul könnyebb a gyermeket az anyai emlőn föl-nevelni, mint tehéntejjel, a melyet még ha a legnagyobb anyagi áldozatot is hozhatja az ember — nevezetesen a nagyvárosban — csak igen ritkán lehet mindig egyforma minőségben beszerezni. És a tej változásával a csecsemőnél

rögtön betegségek lépnek föl, hányás, hasmenés és bélhurut, a mi az annyira gyöngye gyermek életét a legnagyobb veszedelembe sodorja. Tekintettel a kis emberi pántára rendkívül szubtilis szervezetre, az orvos csak kevés szerrel rendelkezik, de újabb időben legnagyobb sikerrel használnak egy készítményt, mely az egész világon a legnagyobb elterjedésnek örvend és a legjobb készítmények közül való, a melyek eddig az ésszerű gyermektáplálás terén rendelkezésre állanak. Ez Kufeke gyermekélesztje; oly készítmény, a mely az anyatej összes táplálóanyagán kívül a könnyen felszívható növényi tojástejéjnyét tartalmazza, miáltal rend-

kívül tápláló. Kufeke-lisztet tehéntejjel adnak a gyermeknek, miáltal a gyermek gyomrában való megolvadása finom szemcséjű, könnyebben emészthetővé lesz és a Kufeke-lisztben levő ásványi és fejtényanyagok jelentékenyen növelik a tej tápláló értékét. Ez utóbbi anyagokkal a liszt az izomhús lerakódására és a csontok erősödésére is rendkívül kedvezően hat. A Kufeke-liszt ára olyan, hogy minden háztartásban be lehet szerezni és tekintettel kitünő tulajdonságaira, nem is volna szabad hiányoznia.

Vasúti menetrend.

Érvényes 1907. évi május 1-től.

Table with columns for routes (Orló-Eperjes-Budapest), stations, and fares. Includes sub-tables for 'Csak hétfő s péntek' and 'Naponta'.

Table with columns for routes (Budapest-Eperjes-Orló), stations, and fares. Includes sub-tables for 'Csak hétfő s péntek' and 'Naponta'.

Table with columns for routes (Eperjes-Bártfa), stations, and fares.

Table with columns for routes (Bártfa-Eperjes), stations, and fares.

Table with columns for routes (Szepesség felé indul a vonat), stations, and fares.

Table with columns for routes (Szepesség felől érkezik a vonat), stations, and fares.

Table with columns for routes (Szepesség felől érkezik a vonat), stations, and fares.

A SZÉPSÉG!

Minden hölgynek kétségtelenül leghőbb vágya, hogy mentől szebb legyen, s hogy ezen célját elérhesse: meg-ragad minden alkalmat, a legképtelenebb dolgokkal kengetve arcát. A legtöbb esetben saját kárára teszi ezt, mert nemcsak hogy szép nem lesz, hanem elenkézőleg: sok esetben tönkreteszti arczbőrt, úgy hogy igen hosszú idő, gondos ápolás kell ahhoz, hogy ismét helyrehozza. Az a világon egyedül álló siker, melyet Földes Kelemen aradi gyógyszerész Margit-crème-jével elért (különösen Francia- és Németországban), sok embert arra bír, hogy ezt a világhírű, ártalmatlan és az arc minden tisztatlansága (szepelő, májfolt, kiütések stb.) ellen páratlanul és csodálatosan ható szert utánozzák. Természetes, hogy ez senkinek sem sikerül, mert a Margit-crème készítésének titkát senki más nem ismeri, mint a feltaláló és készítő, s éppen azért, mert a titkot soha senkire sem bízza, hanem minden egyes készítményt maga állít elő, a Margit-crème mindig egyforma, annak kidolgozása a leggondosabb, tehát hatása is rögtöni és biztos. Óvakodjunk tehát arcunkat mindenféleképpen kengetni és használni oly szert, melyet angol, amerikai és francia hírneves orvosok is ajánlanak, mint egyedül biztos és ártalmatlan szert az arc szépítésére és a szépség megőrzésére. Ez a világhírű szépitőszert a Földes-féle Margit-crème mely már 4-5 napi használat után teljesen átalakítja az arc bőrt eltünteti a szepelőket, májfoltokat, kiütéseket, bőrtöréseket, mitesszert, arc- és bőrvörösséget. Az arc ideális szép, üde és ifjú lesz s a mellett a Margit-crème teljesen ártalmatlan. Egy tégely ára 1 korona, Margit-szappan 20 fillér és Margit-powder (fehér, rózsaszín és krém-színben) 1 kor. 20 fillér. Ezen szerek mindegyike külön is használható. A Földes-féle Margit-crème kapható a világ minden nagyobb gyógyszerertárában; a hol pedig rak-táron nem volna, tessék egyenesen a készítőnek így cí-mezve írni: Földes Kelemen gyógyszerész, Arad. Főraktár Eperjesen: Williger Pál, Korn Vilmos, Molitorisz István gyógyszerészeknél és Pálesch Árpád drogueriájában.

Advertisement for WEITZENHOFFER B. featuring illustrations of plumbing fixtures and text: 'vívvezeték vállalkozó és mester * Eperjes. Iroda és mintaraktár: Rózsa-utca 6. sz. Augusztus 1-től Kassai-út 6. sz. szemből a Sörházzal. Elvállal vívvezeték, csatornázási, fürdőszoba- és closet-berendezéseket, valamint javításokat. Költségvetéssel díjtalanul szolgálók. Mintaraktár bármikor megtekinthető.'

Advertisement for Vacuum F. O. featuring text: 'A nagyérdemű közönség szives tudomására hozzuk, hogy a Vacuum F. O. = pormentesítő padló-olaj kizárólag kapható kilónként 1 kor. 40 fillérért WENCZEL ISTVÁN fűszer- és vegyeskereskedésében, Eperjes, Főutca 55. sz.'

Advertisement for STELLA Sütőporral featuring text: 'Minden okos és takarékos háziasszony az ártalmatlan STELLA Sütőporral süti tésztaját. Különösen bevált cikk, minden elképzelhető tésztahoz alkalmas. — Ára 10 fillér és 20 fillér. Kapható fűszerkereskedésekben és drogériákban. — Gyárosa: «STELLA» vegyészeti gyár (Ledermann D.) Budapest, VII., Nefejeits-utca 39. szám.'

Large advertisement for EPERJESI BANKEGYLET. Hirdetmény. Text: 'Az Eperjesi Bankegylet r.-t. 1907. évi június hó 17-ikén megtartott rendkívüli közgyűlésén részvénytőkéjét 300,000 K.-ról 600,000 K.-ra határozta el felemelni olyképen, hogy 2500 db. 120 K. névértékű új részvényt bocsát ki és ezekre az elővételi jogot az intézet részvényeseinek az alábbi feltételek mellett ajánlja fel: 1. Egy-egy régi részvény egy új, 120 K. névértékű, 1909. és a következő évek július hó 1-jén lejáró szelvényekkel ellátott részvénynek átvételére jogosít, ha a részvény birtokosa ebbeli szándékát 1907. évi szeptember hó 15-ikéig bejáról az intézetnél részvényeinek lebélyegzése céljából való bemutatása mellett bejelenti s az itteni feltételeket magára nézve írásban kötelezőknek elismeri. 2. Az elővételi jog alapján átveendő új részvényeknek ára darabonként 220 K.-ban állapítatik meg, mely összegből 120 K. a részvénytőkére, 100 K. pedig a tartalékalap javára fog iratni. 3. Az elővételi jog bejelentésekor minden egyes új részvény után 100 K. fizetendő be; a hátralékos 120 K. összegnek befizetése legkésőbb 1907. évi október hó 15-ikéig eszközöndő. 4. A teljesített befizetésekről a részvényes ideiglenes elismervényt kap s az új részvények ezen elismervény ellenében f. évi december hó 1-től fognak kiszolgáltatni. Az új részvények átvétele alkalmával darabonként bélyegilleték és költség címén 3 K. 20 fill. fizetendő. 5. A befizetett összegek után a teljesített fizetés napjától számítva 1908. évi január hó 1-ig 4%-nak megfelelő átmeneti kamat térített meg. 6. Azon részvényes, a ki elővételi jogát az első pontban említett idő alatt be nem jelenti, vagy bejelenti ugyan, de egyidejűleg a harmadik pontban említett részvényenkénti 100 K.-t be nem fizeti, elővételi jogát elveszti. Az a részvényes pedig, a ki ugyancsak a harmadik pontban említett hátralékos 120 K.-t 1907. október 15-ikéig be nem fizeti, elővételi jogát és teljesített befizetéseit elveszti. 7. Az igazgatóság felhatalmaztatik, hogy az elővételi jog alapján át nem vett, illetve a feltételeknek be nem tartása folytán visszamaradt részvényeket szabadkézből, esetleg jegyzés útján értékesítse azzal, hogy azoknak ára a második pontban megállapított áránál kisebb nem lehet. 8. Az új részvények birtokosai 1908. január 1-től kezdve részesülnek az intézet jövedelmében s a részvényeseket megillető jogokban. Eperjes, 1907. június hó 17 EPERJESI BANKEGYLET'

Ház eladás.

A vásártéri 15. számú ház
— nagy kerttel együtt —
szabad kézből eladó.

Bővebbet a tulajdonosnál: Eperjes, Vásár-
tér 15. szám a.



nélkül ne együnk levest!
Néhány csepp elegendő!

Gyárosok:
Maggi Gyula és Tsa, Wien, IV/1.

Alapított 1865-ben. Legtökéletesebb kivitelű

AIRCZKÉPEK

platin-nagyítások, aquarellek, olajfestmények, tájkép-
felvételek, képes-levelezőlapok, grafikai sokszorosítások

DIVALD

műintézetében
EPERJES.

A műintézet csarnokában (Kassai-út 3.) időközönként ujdonságok kiállítva.



Ruhák műtisztítása!

Eperjes, Főutca 47. sz. a., a városi színházzal szemben.

Van szerencsém a helyben és vidéken lakó nagyérdemű közön-
ségnek becses tudomására hozni, hogy Főutca 47. szám alatti

műtisztító-intézetemben

mindenféle **peccsés ruhák** olcsón és jól tisztítatnak
s javítottatnak, legyen az tinta-, zsír- vagy akármily foltokkal; nemcsak férfi-ruhák,
de női-ruhák is egyaránt, mindenféle színben, tisztítatnak, javítottatnak és vasaltatnak —
egyszóval minden, a mi csak posztó, szövet és kelme.

A nagyérdemű közönség becses pártfogását kérve, maradok — kiváló tisztelettel

Sikorszky Péter, ruha-műtisztító

Eperjesen, Főutca 47. szám alatt, az udvarban, világos-zöld kapu, a városi színházzal szemben.

Olcsó árak, szép tisztítás és javítás!

Eperjesen a Fő-utca 124. számú

háza,

valamint egy a Lócsei-úton
levő s 1583 □-öl kiterjedésű
kert szabad kézből eladó.

Bővebb felvilágosítást nyújt dr. Toperczer
Géza ügyvéd Szepesváralján.

Közvetítők kizárva!

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz
Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a
legmakacsabb gyomor és altest-bántalmak, gyomor-
görcs és gyomorfájás, rögzített székrekedés, máj-
bántalom, vértululás, aranyér és a legkülönbözőbb
női betegségek ellen, e jeles háziszernak évtizedek
óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona.
Hamisítások törvényileg fenyegetnek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A.
védjegyét tünteti fel. A Moll-
féle sóborszesz nevezete-
sen mint fájdalomcsillapító
bedörzsölési szer közhírnak,
csúsz és a meghűlés egyéb
következményeinél legismer-
tebb népszerű.



Egy ónozott eredeti üveg ára 1 korona 90 fillér.

Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyer-
mek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és apo-
lasára úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

— Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva. —

Fő-székhely:

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által
Bécs, I., Tuchlauben 9.

— Vidéki megrendelések naponta posta-utánvét mellett teljesíthetnek.
A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírá-
sával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.



CLAYTON & SHUTTLEWORTH
Budapest, Váci-körút 68,
által a legjutányosabb árak mellett ajándékosan:

Locomobil és gőzcséplőgépek,
szalmakaszalók, járgány-cséplőgépek, lóhera-cséplők,
tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek,
szénagyűjtők, boronák, sorvetőgépek, Planet J.
kapálók, szecskavágók, répvágók, kukorica-
morzsolók, darálók, őrlőmalmok, egyetemes
aszál-ekék, 2- és 3-vasú ekék és minden
egyéb gazdasági gépek.



M^c Cormick

amerikai aratógép-gyár

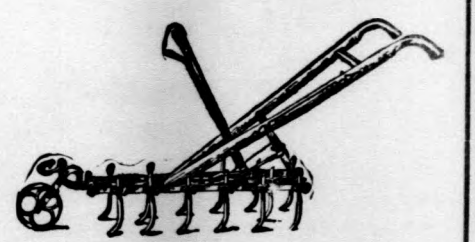
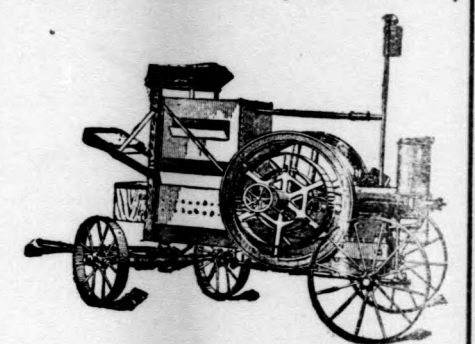
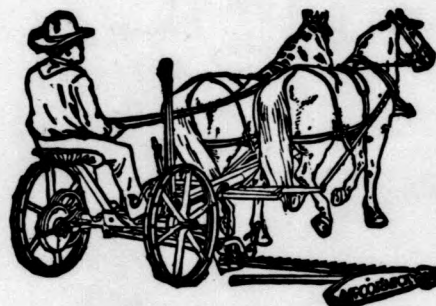
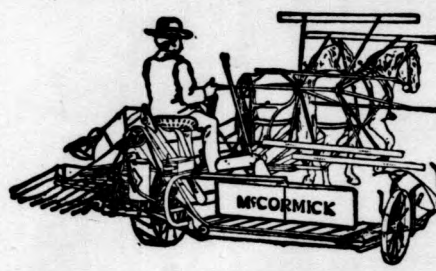
igazgatósága és főraktára:

Budapest, V., Alkotmány-utca 12.

Knecht E. John igazgató.

Mc Cormick **kéveköto-arató-
gépei** és **marokrakó-arató-
gépei** a magyar viszonyoknak
megfelelően külön lesznek gyártva.

Ez nem üres frázis, hanem tény!



Összes gyártmányainkról szóló képes katalógusunkat kívánatra bérmentve küldjük.

Nyomatott Kósch Árpád könyvnyomtató-intézetében Eperjesen.

E

Előfizetési
negyedév
Hirdetési díj: 10

A

Ha a sta
döbennünk
vándorlás ö
egykes val
nők maradr
bíró nép m
genben alap
nyire is tis
végtelenül e
a legegyszer
rikai kívánd
faluba vaio

Hegyre
lás okait ak
kat mindnyá
zet, a szük k
a földéhség,
nánt szerepe
nem is emlit
a kivándorló
vetnek. Szer
egy-egy rajt
nára s egy

De a kiv
előidőzői az
dorlók övéin
mumát egy

zünk szerint
Tagadhata
embernek, h
nek nagy társ
csak alig val
ha vizsgálódá

AZ «EPE



Huszonöt
Épp' az a
Hogy val
Hogy egy

Milyen vil
Nem lesz
A Tisza p
Nem nyilr

Pedig azt
Hogy min
Csak azt t
Szebb ang

Csak azt t
Az ő képe
Az volt az
Attól vált

S csak azt
Értünk bo
S hogy net
Ráhullott a

Emlékezen
A délibáb
Szemembe
S hullanak